

HAUT-COMMISSARIAT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE EN SYRIE ET AU LIBAN
SERVICE DES ANTIQUITÉS ET DES BEAUX-ARTS
BIBLIOTHÈQUE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE
TOME VI

GUILLAUME DE JERPHANION

DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS
PROFESSEUR A L'INSTITUT PONTIFICAL ORIENTAL

UNE
NOUVELLE PROVINCE DE L'ART BYZANTIN

LES ÉGLISES RUPESTRES DE CAPPADOCE

Deux cartes dressées et dessinées par le P. Guillaume de Jerphanion.
Aquarelles de MM. Ernest Mamboury et Tito Ridolfi.
Photographies des PP. Guillaume de Jerphanion et Joannès Gransault.
Dessins de MM. Ernest Mamboury, Tito Ridolfi, Giorgio Guidi, Philippe Burnot et de l'auteur.

*Ouvrage publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.
(Fondation Dourlans.)*

PLANCHES

TROISIÈME ALBUM



PARIS

LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER

13, RUE JACOB. — (VI^e)

1934

LES ÉGLISES RUPES DE CAPRE-III



HAUT-COMMISSARIAT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE EN SYRIE ET AU LIBAN

SERVICE DES ANTIQUITÉS ET DES BEAUX-ARTS

BIBLIOTHÈQUE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE

TOME VI

UNE NOUVELLE PROVINCE DE L'ART BYZANTIN
LES ÉGLISES RUPESTRES DE CAPPADOCE

PLANCHES

TROISIÈME ALBUM

GUILLAUME DE JERPHANION

DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS
PROFESSEUR A L'INSTITUT PONTIFICAL ORIENTAL

UNE

NOUVELLE PROVINCE DE L'ART BYZANTIN

LES ÉGLISES RUPESTRES DE CAPPADOCE

Deux cartes dressées et dessinées par le P. Guillaume de JERPHANION.
Aquarelles de MM. Ernest MAMBOURY et Tito RIDOLFI.
Photographies des PP. Guillaume de JERPHANION et Joannès GRANSULT.
Dessins de MM. Ernest MAMBOURY, Tito RIDOLFI, Giorgio GUIDI, Philippe BURNOT et de l'auteur.

*Ouvrage publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.
(Fondation Dourlans.)*

PLANCHES

TROISIÈME ALBUM



PARIS

LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER

13, RUE JACOB. — (VI^e)

1934

TABLE DES PLANCHES

Ag. désigne un agrandissement ; *P. G.* un cliché du Père Gransault.

145. QARCHE KILISSÉ.
1. Angle sud-ouest
2. Côté nord de la voûte (partie droite).
146. QARCHE KILISSÉ.
1. Jugement dernier (fragment).
2. Dormition de la Vierge.
147. ÉGLISE DE SAINT-THÉODORE.
1. Plafond et paroi : partie nord-est. (*Ag.*)
2. Plafond et paroi : partie sud-est. (*Ag.*)
148. ÉGLISE DE SAINT-THÉODORE.
1. Plafond et paroi : partie nord-ouest. (*Ag.*)
2. Plafond et paroi : partie sud-ouest. (*Ag.*)
149. ÉGLISE DES SAINTS-APÔTRES. Plan et coupes. Échelle : 1 : 100.
150. ÉGLISE DES SAINTS-APÔTRES.
1. Arc du sanctuaire : côté gauche.
2. Nef principale et sanctuaire.
151. ÉGLISE DES SAINTS-APÔTRES.
1. Arc du sanctuaire : côté droit.
2. Peinture de la paroi droite : Jésus au temple.
152. TAVCHANLE KILISSÉ.
1. La nef et le sanctuaire. (*Ag.*)
2. Côté nord de la voûte (partie droite). (*Ag.*)
153. TAVCHANLE KILISSÉ.
1. Conque de l'abside. (*Ag.*)
2. Sommet de la voûte dans la nef. (*Ag.*)
3. Côté sud de la voûte (partie gauche). (*Ag.*)
4. Côté sud de la voûte (partie droite). (*Ag.*)
154. HAGIOS VASILIOS.
1. Nef principale et sanctuaire.
2. Plafond de la nef principale. (*Ag.*)
3. Côté droit de la nef principale. (*Ag.*)
4. Côté gauche de la nef principale et nef latérale. (*Ag.*)
155. CHAPELLES PRÈS SINASSOS, DJÉMIL, DAMSA.
1. Conque de l'abside à Hagios Vasilios. (*Ag.*)
2. Coupole à Damsa (Ascension). (*Ag.*)
3. Hagios Stéphane : ensemble.
4. Hagios Stéphane : croix au plafond.
156. PEINTURES A MAVROUDJAN ET A L'ARCHANGÉLOS. (Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)
1. Entrée à Jérusalem et Guérison de l'aveugle, à Mavroudjan.
2. Entrée de la Vierge dans le temple, à l'Archangélos.
157. PEINTURES A L'ARCHANGÉLOS. (Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)
1. Descente aux Limbes.
2. Baptême de Jésus-Christ.
158. PEINTURES AU MONASTÈRE PRÈS DJÉMIL. (Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)
1. Croix de sainte Euphémie à Hagios Stéphane.
2. Dormition de la Vierge à l'Archangélos.
159. DAMSA.
1. Église rupestre à demi écroulée. (*Ag.*)
2. Façade du mausolée nord. (*Ag.*)
3. Mur de fond de la mosquée et du mausolée sud. (*Ag.*)
4. Façade du mausolée sud. (*Ag.*)
5. Gargouilles à figures animées. (*Ag.*)
6. Gargouille à mufle de lion. (*Ag.*)
160. ÉGLISES DOUBLES DANS LES VALLÉES DE DAMSA ET SOGHANLE. Plans. Échelle : 1 : 100.
1. Quarante-Martyrs, près Souvech.
2. Archangélos, près Djémil.
3. Balleq Kilissé, à Soghanle.
4. Sainte-Barbe, à Soghanle.
161. ÉGLISE DES QUARANTE-MARTYRS.
1. Abside de la nef droite.
2. Voûte au fond de la nef droite.
3. Voûte et abside de la nef gauche.
4. Voûte au fond de la nef gauche.
162. ÉGLISE DES QUARANTE-MARTYRS.
1. Ascension (fragment).
2. Annonciation et Nativité.
3. Crucifixion. (A la paroi nord.)
2. Angle sud-est.
163. ÉGLISE DES QUARANTE-MARTYRS. (Dessins de M. T. Ridolfi.)
1. Saint Mardarios.
2. Saint Eustratios.
164. VIERGE DE LA DÉISIS.
1. A l'église des Quarante-Martyrs.
2. A l'église triconque de Taghar.
165. ÉGLISE TRICONQUE DE TAGHAR. Plan et coupe suivant l'axe. Échelle : 1 : 100.
166. TRICONQUE DE TAGHAR.
1. Conque de l'abside orientale.
2. Porte intérieure donnant dans le vestibule. (*Ag.*)
3. Paroi sud du bras occidental. (*Ag.*)
167. TRICONQUE DE TAGHAR.
1. Vue sur le bras septentrional.
2. Vue sur le bras oriental.
168. TRICONQUE DE TAGHAR.
1. Décor de l'abside nord.
2. Vierge, à la conque de l'abside nord,

169. TRICONQUE DE TAGHAR.
1. La Crucifixion.
2. Peintures au pourtour de l'abside nord.
170. TRICONQUE DE TAGHAR.
1. Nativité.
2. Piédroit de l'arc et paroi de l'abside sud.
3. Annonciation.
171. TRICONQUE DE TAGHAR. (Dessins de M. T. Ridolfi.)
1. Le prophète Jonas.
2. Le prophète Joël.
172. TRICONQUE DE TAGHAR.
L'Annonciation. (Aquarelle de M. T. Ridolfi.)
173. ÉGLISE CRUCIFORME PRÈS DE MAVROUDJAN.
1. Angle sud-est.
2. Angle sud-ouest.
174. ÉGLISE CRUCIFORME PRÈS DE MAVROUDJAN.
1. Angle nord-ouest.
2. Angle nord-est.
175. ÉGLISE CRUCIFORME PRÈS DE MAVROUDJAN.
1. Extrémité du bras nord.
2. Extrémité du bras sud.
176. MAVROUDJAN ET BALLEQ KILISSÉ.
1. Mavroudjian : Crucifixion (fragment).
2. Mavroudjian : Ascension (fragment).
3. Balleq Kilissé : pilier entre les deux nefs. (Ag.)
4. Balleq Kilissé : fond de la nef gauche.
177. BALLEQ KILISSÉ.
1. Abside de la nef droite.
2. La Cène.
3. Trahison.
4. Crucifixion.
178. BALLEQ KILISSÉ.
1. Abside de la nef gauche.
2. Annonciation.
3. Visitation.
4. Épreuve de l'eau.
179. BALLEQ KILISSÉ ET MUNCHIL KILISSÉ.
1. Balleq Kilissé : Nativité.
2. Balleq Kilissé : Bergers de la Nativité.
3. Munchil Kilissé : Annonciation, Visitation, Épreuve.
4. Munchil Kilissé : Nativité.
180. RÉGION DE SOGHANLE. Croquis approximatif. Échelle : 1 : 20.000.
181. CHAPELLES A BELLI KILISSÉ. Plans. Échelle : 1 : 400.
1. Belli Kilissé II : chapelle supérieure.
2. Belli Kilissé I : chapelle inférieure.
3. Belli Kilissé II : chapelle inférieure.
182. BELLI KILISSÉ. CHAPELLE I.
1. Voûte de la nef centrale (côté nord).
2. Voûte de la nef gauche (côté sud).
183. BELLI KILISSÉ.
1. Chapelle III : voûte en berceau. (Ag.)
2. Chapelle III : paroi nord. (Ag.)
3. Chapelle I : voûte de la nef gauche (angle nord-ouest). (Ag.)
4. Chapelle I : voûte de la nef gauche (angle nord-est). (Ag.)
184. BELLI KILISSÉ. CHAPELLE II.
1. Chapelle supérieure : vue d'ensemble.
2. La coupole. (Ag.)
3. Le bras oriental : côté nord.
185. BELLI KILISSÉ ET AUTRES MONUMENTS A SOGHANLE.
1. Belli Kilissé : chapelle II.
2. Dalle funéraire, dans le vallon de Sainte-Barbe. (Ag.)
3. Munchil Kilissé : Apparition de l'ange à Zacharie.
4. Épreuve de l'eau et Voyage, à Belli Kilissé (chapelle II).
186. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. La nef et le sanctuaire.
2. Conque de l'abside.
3. Saints à la paroi nord.
4. Saints à la paroi sud.
187. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. Le sanctuaire.
2. Le fond de la nef.
188. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. Annonciation et Visitation.
2. Épreuve de l'eau et Reproches de Joseph.
189. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. Voyage à Bethléem et inscription dédicatoire.
2. Saint Georges et le dragon.
3. Saintes Parascév, Catherine, Anastasie.
190. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. Nativité et portraits des Dormants.
2. Descente aux Limbes et prophètes.
191. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE.
1. Un des Sept Dormants.
2. Voûte à la travée supérieure. (Ag.)
3. L'autel et le bas de l'abside.
4. Docteurs au pourtour de l'abside.
192. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE. Descente aux Limbes (fragment). (Dessin de M. T. Ridolfi.)
193. SAINTE-BARBE DE SOGHANLE. Le prophète Ezéchias. (Aquarelle de M. E. Mamboury.)
(Grandeur approximative de l'original.)
194. DE SINASSOS A SOGHANLE.
1. Soghanle : narthex de Sainte-Barbe.
2. Soghanle : chapelle près de Guëik Kilissé.
3. Triconque d'Orta Keuy : saint Eustathe. (P. G.)
4. Timios Stavros : Jugement dernier.
195. QARABACH KILISSÉ. Plan et coupe. Échelle : 1 : 400.
196. QARABACH KILISSÉ.
1. La nef principale. (Ag.)
2. Le sanctuaire de la nef principale.
197. QARABACH KILISSÉ.
1. Transfiguration et inscription dédicatoire.
2. Communion des apôtres (fragment).
198. QARABACH KILISSÉ.
1. Nativité.
2. Présentation de Jésus au temple.
199. QARABACH KILISSÉ.
1. Crucifixion et myrophores.
2. L'ange au tombeau et Descente aux Limbes.

200. QARABACH KILISSÉ ET GUÉÏK KILISSÉ.

1. Guéïk Kilissé : saint Eustathe.
2. Qarabach Kilissé : inscription dans la troisième nef.
3. Qarabach Kilissé : portrait de moine dans la quatrième nef.
4. Qarabach Kilissé : portraits de moines dans la quatrième nef.

201. QARABACH KILISSÉ ET GUÉÏK KILISSÉ.

1. Guéïk Kilissé : les saints Côme et Damien.
2. Qarabach Kilissé : saint Blaise.
3. Qarabach Kilissé : inscription dans la deuxième nef.
4. Qarabach Kilissé : saint Antoine.

202. SAINTE-BARBE ET QARABACH KILISSÉ.

1. Sainte-Barbe : l'archange Michel.
- 2, 3. Qarabach Kilissé : donateurs en prière.

203. QARABACH KILISSÉ.

Le Bain de l'Enfant. (Dessin de M. T. Ridolfi.)

204. QARABACH KILISSÉ.

La Présentation de Jésus au temple. (Aquarelle de M. T. Ridolfi.)

205. QARABACH KILISSÉ.

Une myrophore. (Aquarelle de M. E. Mamboury.) (*Grandeur approximative de l'original.*)

206. DJANAVAR KILISSÉ.

Présentation de Jésus au temple. (Dessin d'après l'original par M. E. Mamboury.)

207. DJANAVAR KILISSÉ.

1. Pilier entre les deux nefs.
2. Jugement dernier : apôtres et milices célestes.

208. DJANAVAR KILISSÉ.

1. Jugement dernier : l'Ancien des Jours, la Vierge, Adam.
2. Jugement dernier : le Sein d'Abraham, Isaac, Jacob.

SISMANOGLIO
MEGARRO

TABLE MÉTHODIQUE

DES ILLUSTRATIONS (SUJETS DE L'ALBUM ET FIGURES DU TEXTE)

SUIVANT L'ORDRE DES MATIÈRES TRAITÉES DANS LES CHAPITRES DE XIX A XXX

QARCHE KILISSÉ. Décor intérieur : Pl. 145 ; 146. — Fig. 67.	Extérieur : Pl. 24, 1. Décor intérieur : Pl. 194, 3.
SAINT-THÉODORE. Décor intérieur : Pl. 147 ; 148. — Fig. 68-71.	SOGHANLE (cartes) : Pl. 2 ; 180.
SAINTS-APÔTRES. Plan et coupes : Pl. 149. Décor intérieur : Pl. 150 ; 151. — Fig. 72, 73.	BALLEQ KILISSÉ. Plan : Pl. 160, 3. Décor intérieur : Pl. 176, 3, 4 ; 177 ; 178 ; 179, 1, 2. — Fig. 72, 94-97.
TAVCHANLE KILISSÉ. Décor intérieur : Pl. 152 ; 153. — Fig. 74, 76.	BELLI KILISSÉ. Vue d'ensemble : Pl. 15, 1. Cône I, chapelle inférieure. Plan : Pl. 181, 2. » » » Extérieur : Pl. 15, 4. » » » Décor intérieur : Pl. 182 ; 183, 3, 4. — Fig. 98, 99.
TIMIOS STAVROS. Décor intérieur : Pl. 194, 4.	Cône II. Extérieur : Pl. 15, 2 ; 185, 1. — Fig. 7. » chapelle inférieure. Plan : Pl. 181, 3. » » Intérieur : Pl. 24, 3, 4. » chapelle supérieure. Plan : Pl. 181, 1. » » Décor intérieur : Pl. 184, 2, 3 ; 185, 4. — Fig. 66, 100.
HAGIOS VASILIOS. Décor intérieur : Pl. 154 ; 155, 1. — Fig. 75, 77.	Cône III, intérieur de la chapelle : Pl. 183, 1, 2.
MONASTÈRE DE L'ARCHANGÉLOS. Vue d'ensemble : Pl. 23, 1. Réfectoires : Pl. 23, 3, 4. Plan de l'église : Pl. 160, 2. Décor intérieur : Pl. 156, 2 ; 157 ; 158, 2. — Fig. 81. Chapelle de Hagios Stéphaneos : Pl. 155, 3, 4. — Fig. 82.	SAINTE-BARBE. Site : Pl. 14, 4. Plan : Pl. 160, 4. Décor intérieur : Pl. 186-193 ; 194, 1 ; 202, 1. — Fig. 101, 102, 107-109.
QUARANTE-MARTYRS, PRÈS SOUVECH. Plan : Pl. 160, 1. Décor intérieur : Pl. 161-163 ; 164, 1. — Fig. 78-80, 83, 84.	QARABACH KILISSÉ. Plan et coupe : Pl. 195. Décor intérieur : Pl. 196-199 ; 200, 2-4 ; 201, 2-4 ; 202, 2-3 ; 203-205. — Fig. 103-105, 110.
DAMSA. Vue d'ensemble : Pl. 16, 1. Médressé : Pl. 18, 1. — Fig. 5. Mosquée : Pl. 19, 1 ; 159, 2-6. — Fig. 85, 86. Église : Pl. 155, 2 ; 159, 1.	DJANAVAR KILISSÉ. Décor intérieur : Pl. 206-208. — Fig. 106.
TRICONQUE DE TAGHAR. Plan et coupe : Pl. 165. Décor intérieur : Pl. 164, 2 ; 166-172. — Fig. V, 87-89, 92, 93.	GUËÏK KILISSÉ. Décor intérieur : Pl. 25, 2 ; 200, 1 ; 201, 1. Monuments avoisinants : Pl. 185, 2 ; 194, 2.
ÉGLISE CRUCIFORME PRÈS DE MAVROUDJAN. Décor intérieur : Pl. 156, 1 ; 173-175 ; 176, 1, 2. — Fig. 90, 91.	MUNCHIL KILISSÉ. Décor intérieur : Pl. 179, 3, 4 ; 185, 3.
MOSQUÉE DE MAVROUDJAN. Extérieur de la coupole : Pl. 24, 2.	AQ KILISSÉ. Pl. 13, 4 ; 14, 1, 2.
TRICONQUE D'ORTA KEUY.	GRAND PIGEONNIER. Pl. 13, 6 ; 26, 5.
	CHAPELLES DIVERSES. Pl. 18, 4, 5 ; 26, 3, 6.

Une table détaillée des sujets iconographiques sera donnée à la fin de l'ouvrage.



1. Angle sud-ouest.



2. Côté nord de la voûte (partie droite).



1. Jugement dernier (fragment).



2. Dormition de la Vierge.

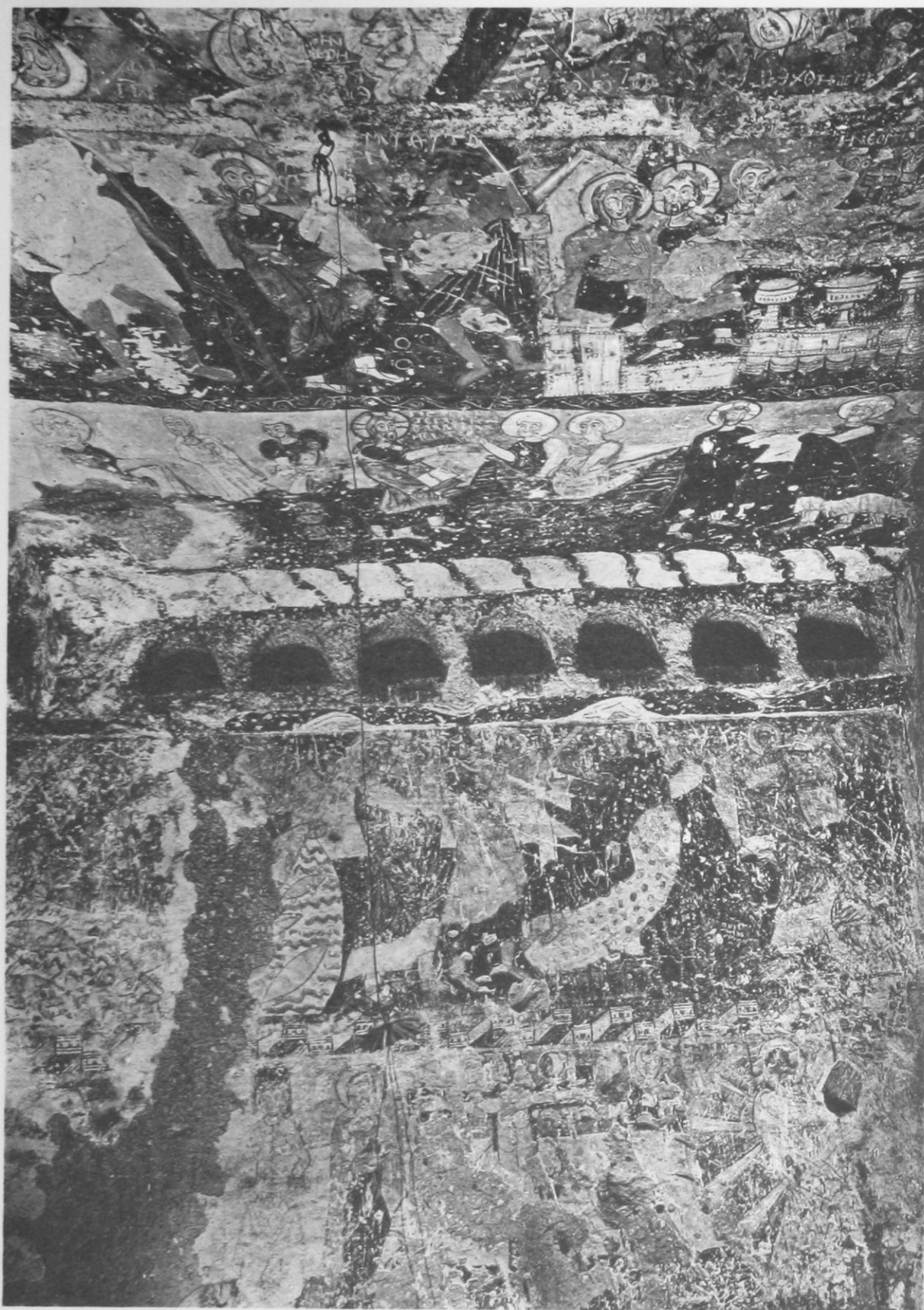
QARCHE KILISSÉ



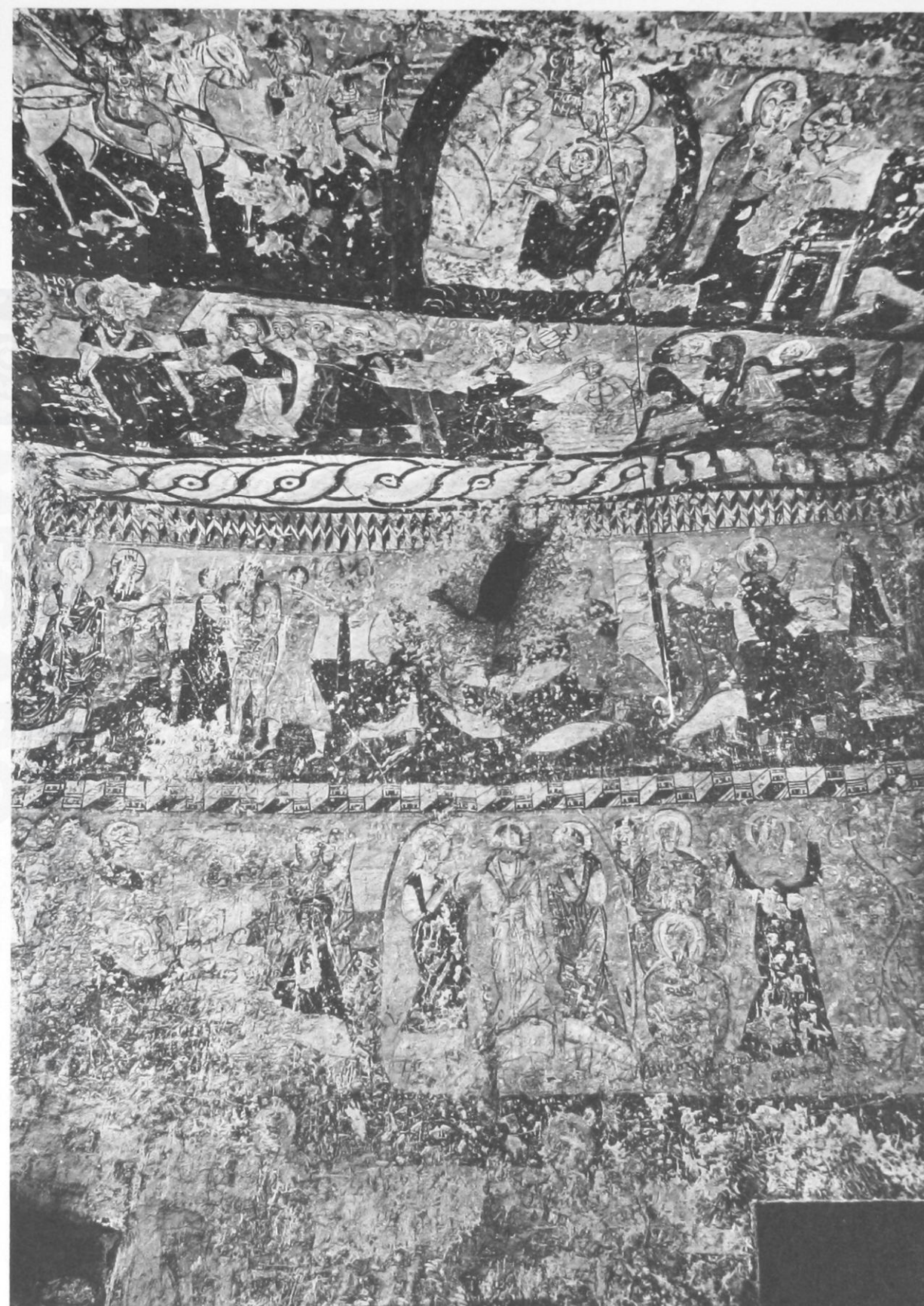
1. Plafond et paroi : partie nord-est.



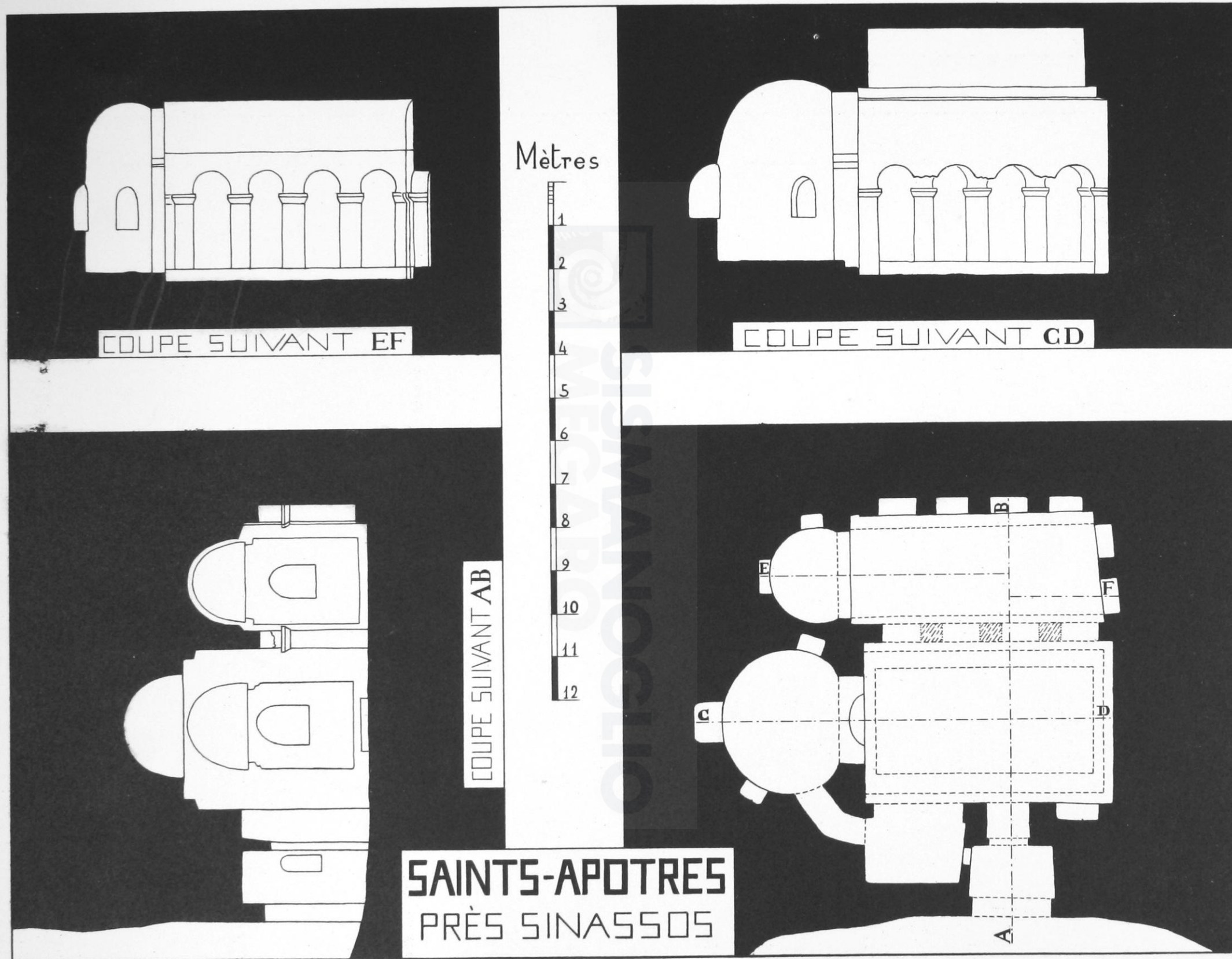
2. Plafond et paroi : partie sud-est.



1. Plafond et paroi : partie nord-ouest.



2. Plafond et paroi : partie sud-ouest.

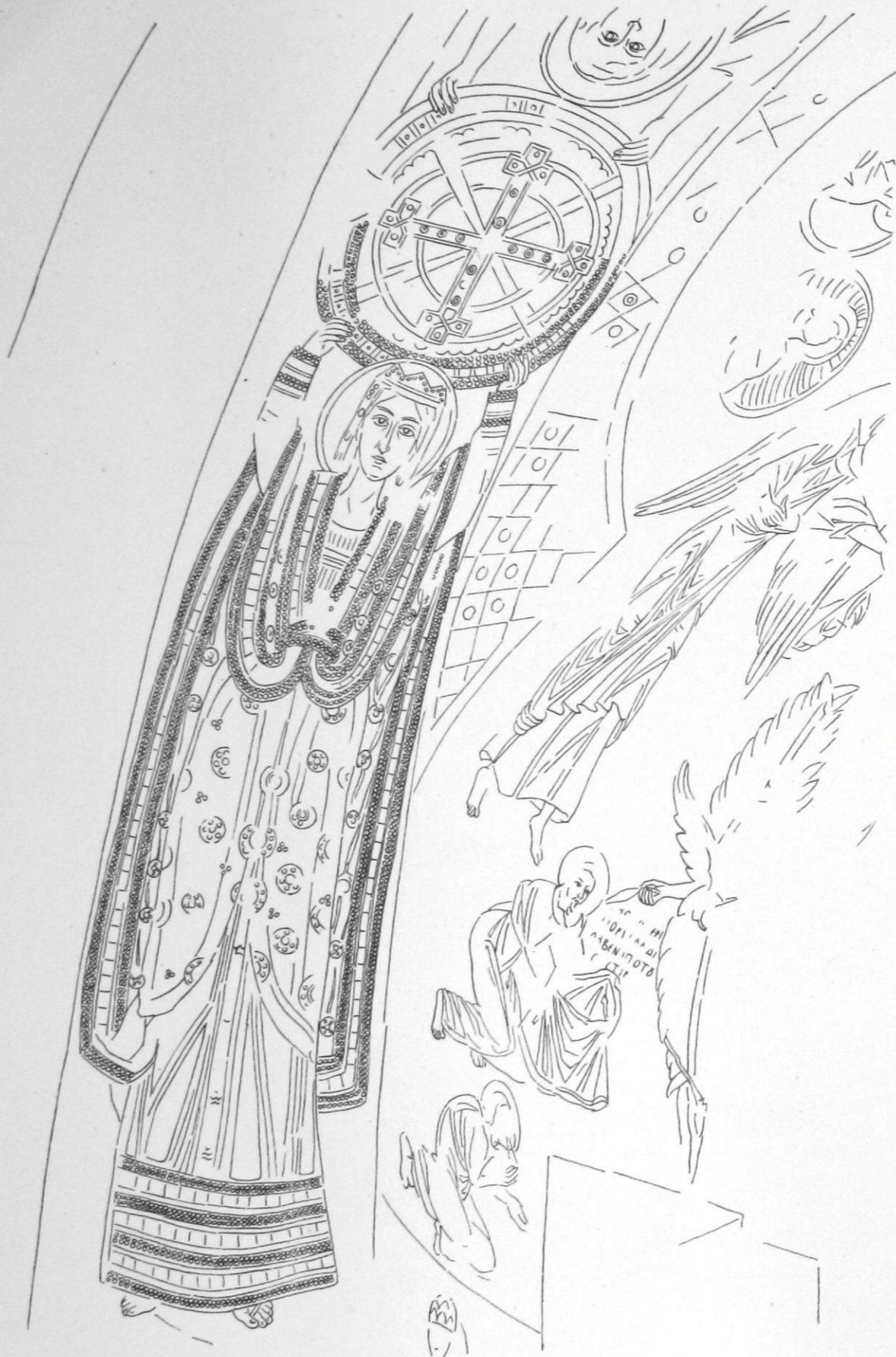


SAINTS-APOTRES
PRÈS SINASSOS

ÉGLISE DES SAINTS-APOTRES

(Plan et coupes.)

Échelle : $\frac{1}{100}$



1. Arc du sanctuaire : côté gauche.



2. Nef principale et sanctuaire.



1. Arc du sanctuaire : côté droit.



2. Peinture de la paroi droite : Jésus au temple.



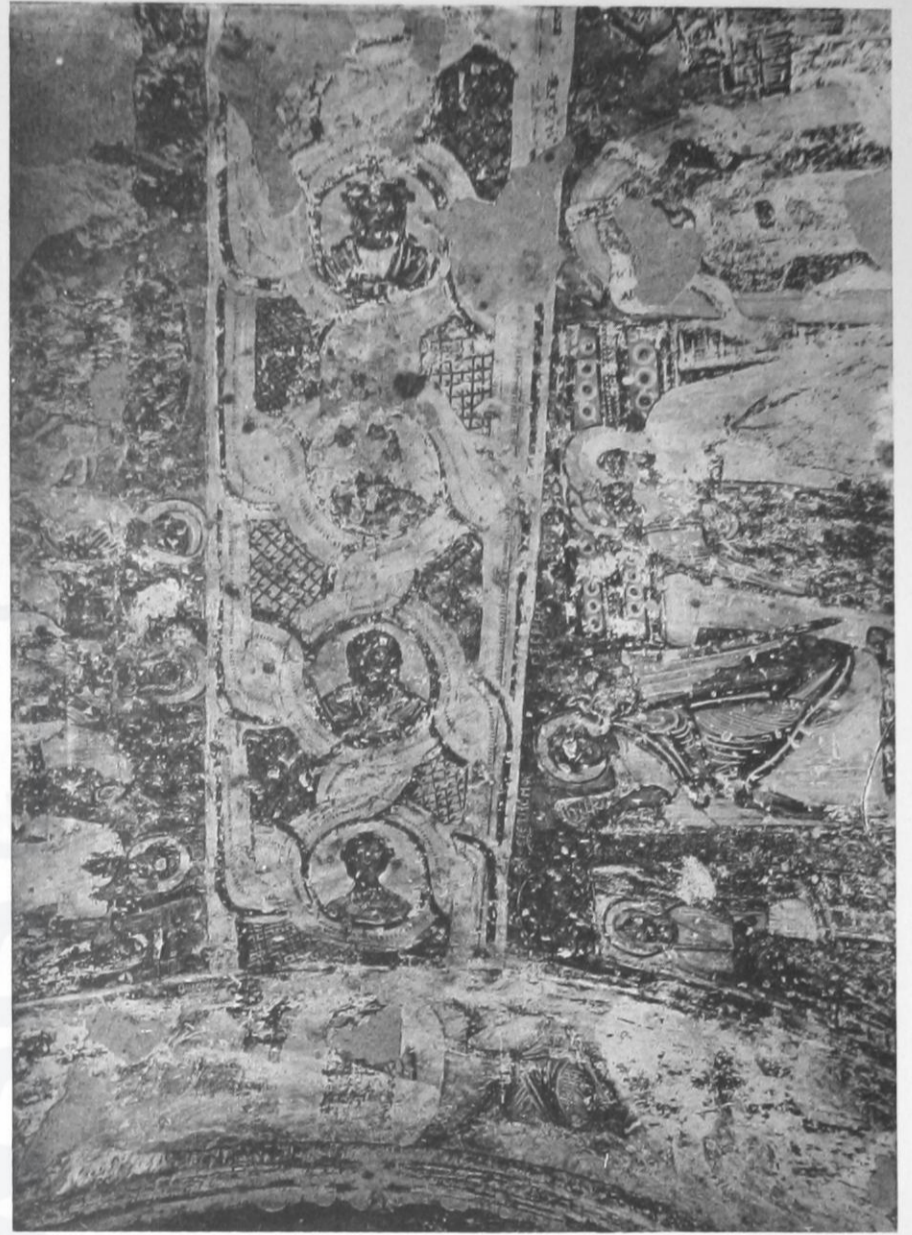
1. La nef et le sanctuaire.



2. Côté nord de la voûte (partie droite).



1. Conque de l'abside.



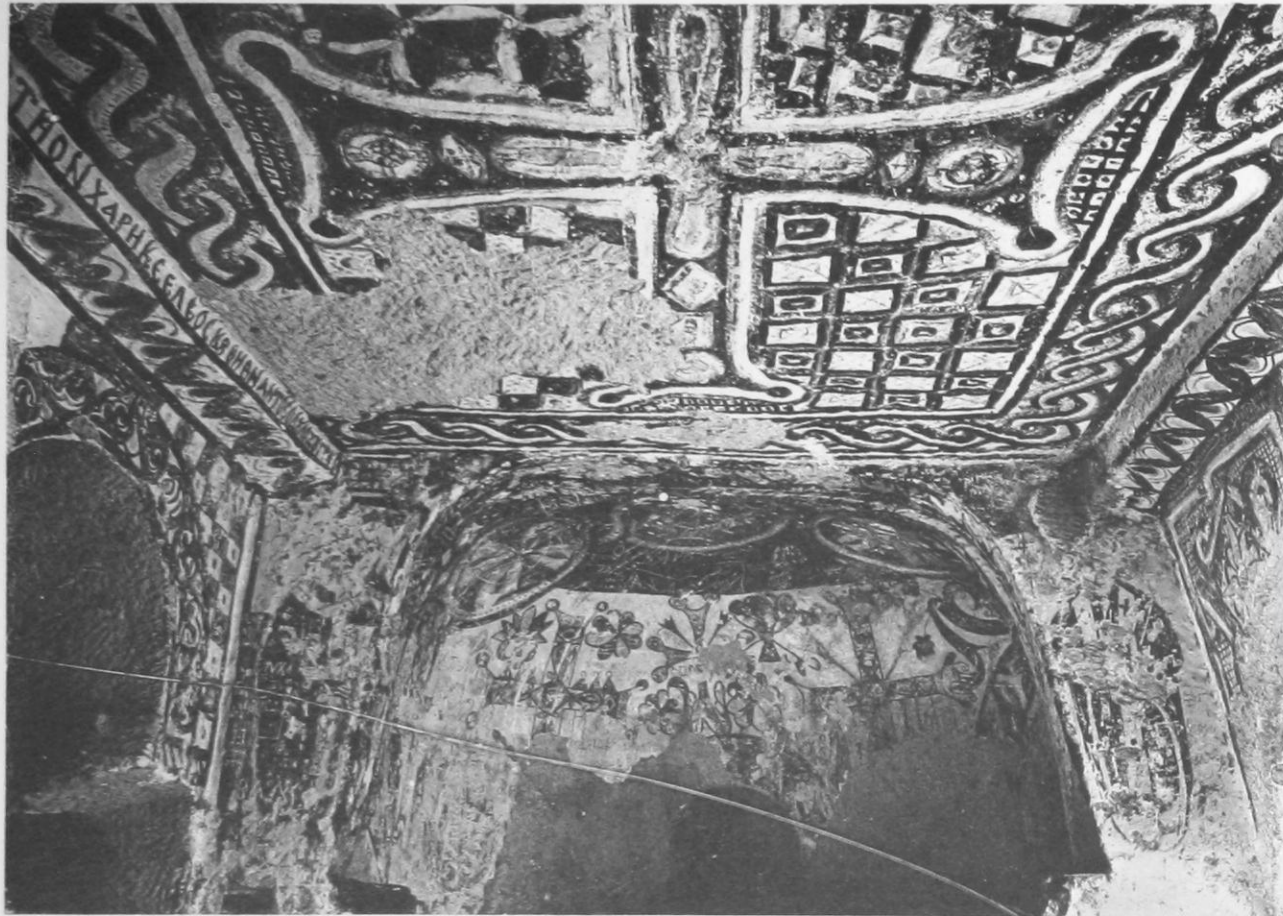
2. Sommet de la voûte dans la nef.



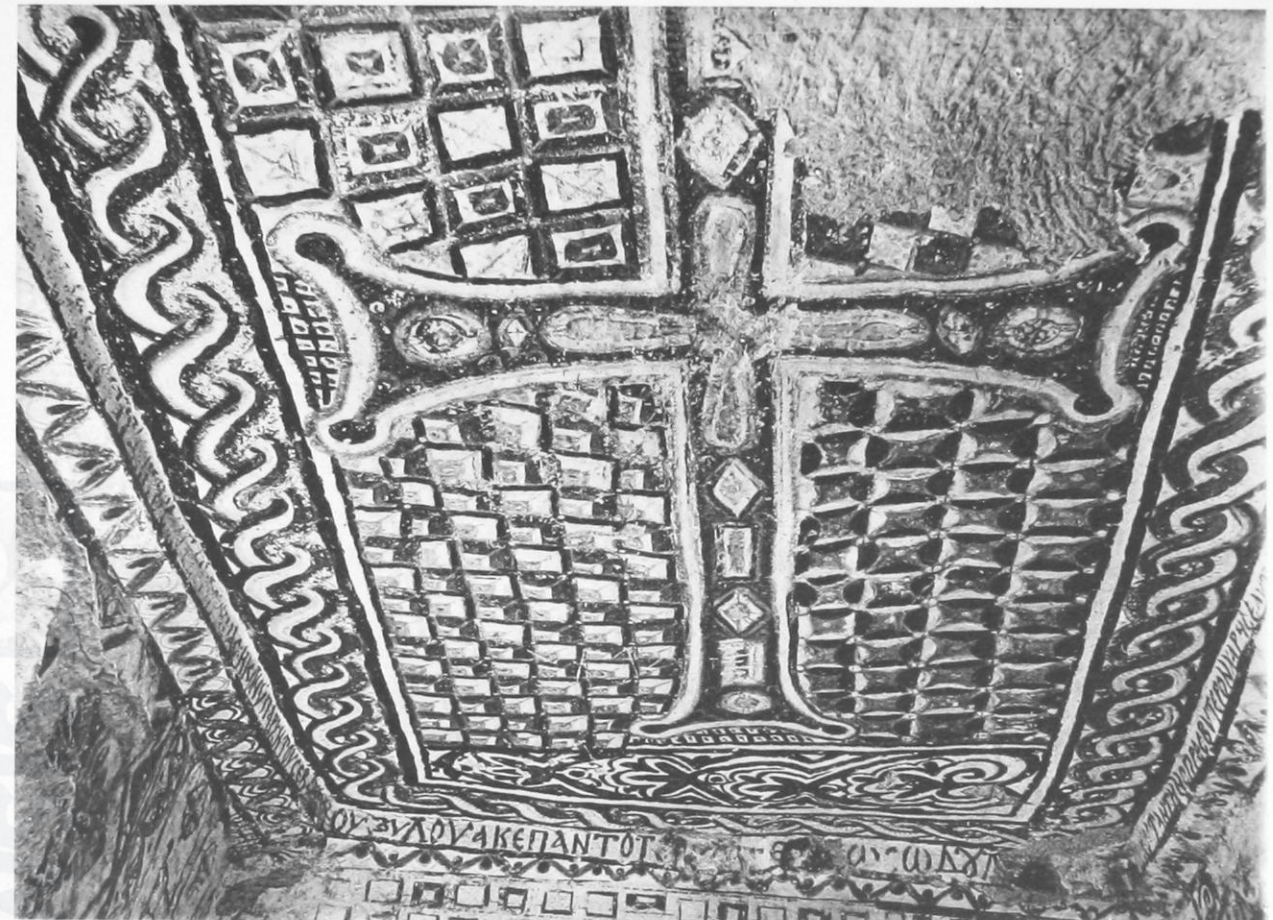
3. Côté sud de la voûte (partie gauche).



4. Côté sud de la voûte (partie droite).



1. Nef principale et sanctuaire.



2. Plafond de la nef principale.



3. Côté droit de la nef principale.



4. Côté gauche de la nef principale.



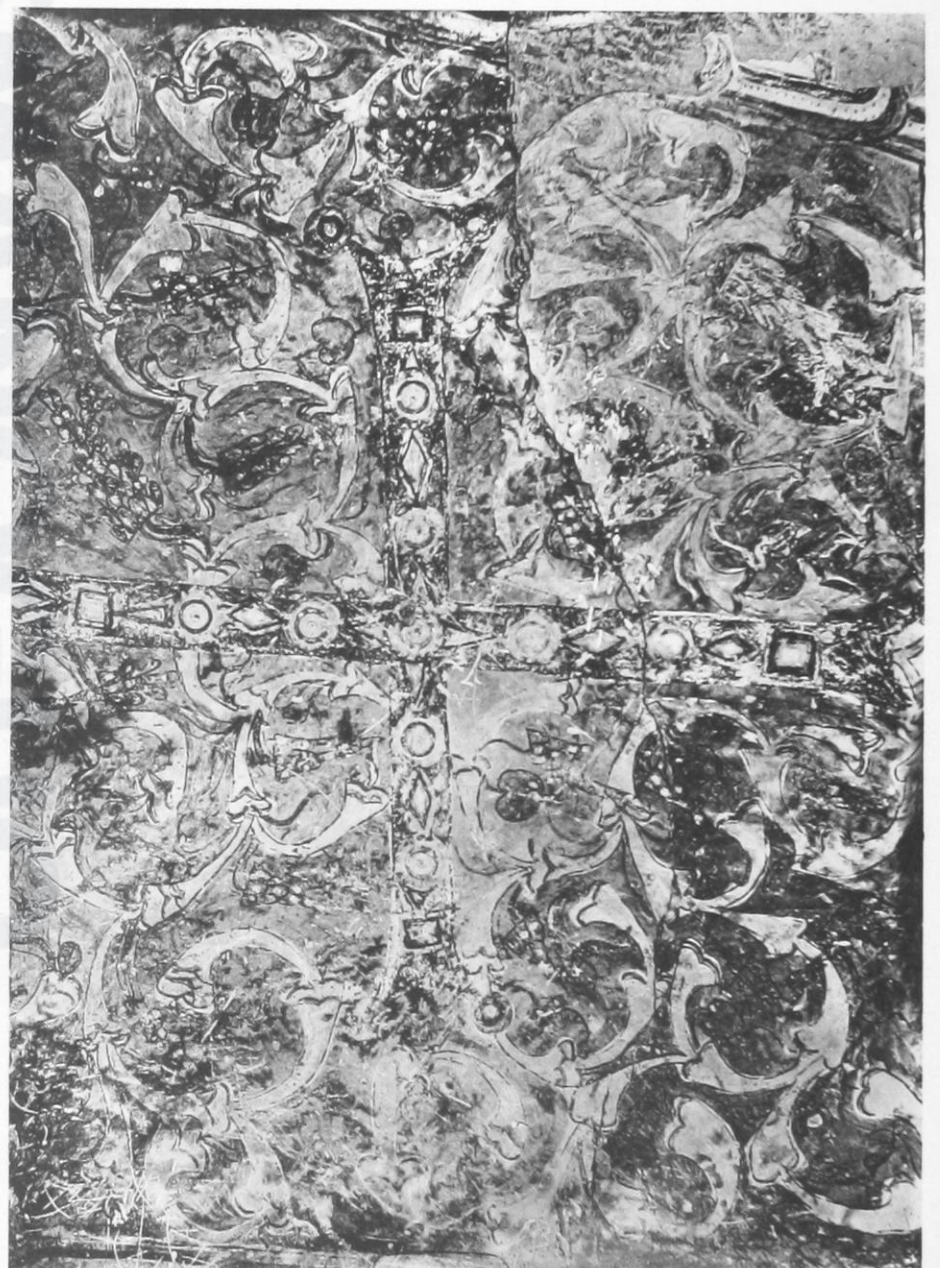
1. Conque de l'abside à Hagios Vasilios.



2. Coupole à Damsa (Ascension).



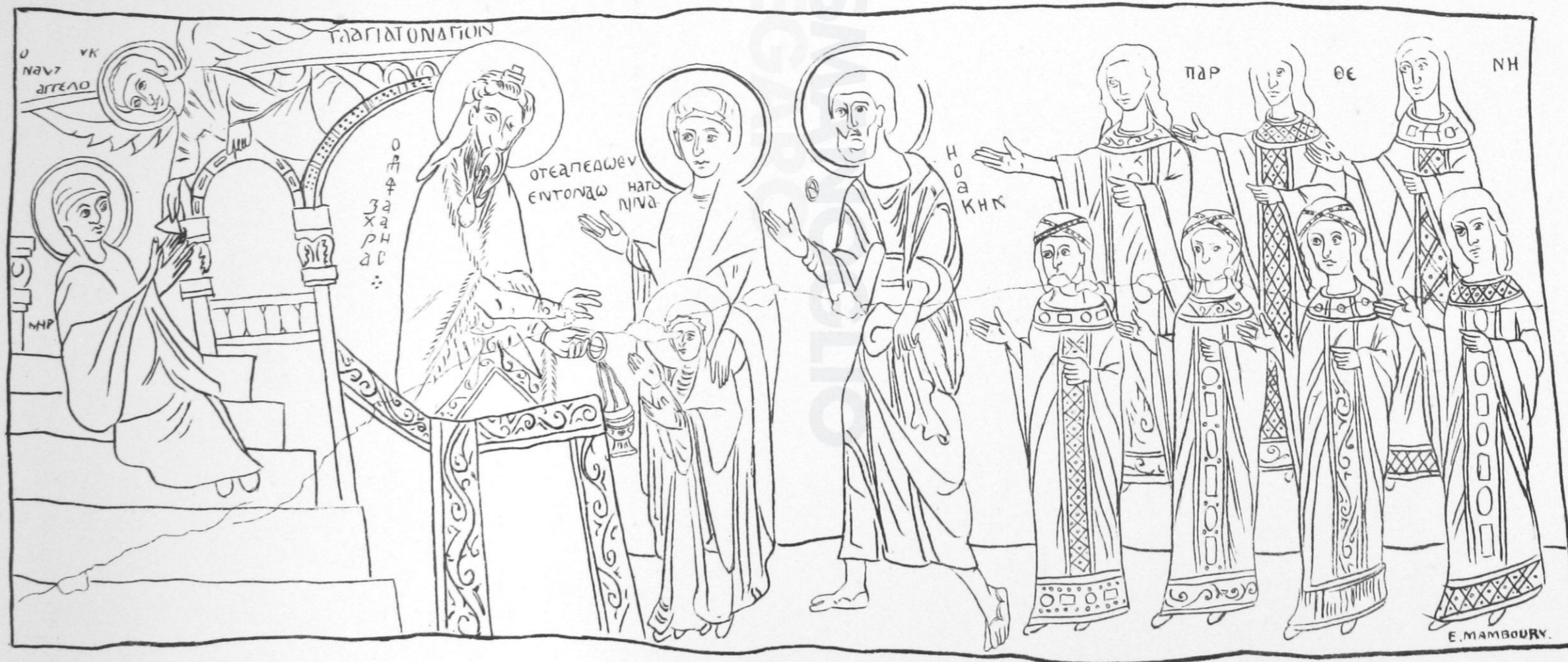
3. Hagios Stéphanos : ensemble.



4. Hagios Stéphanos : croix au plafond.



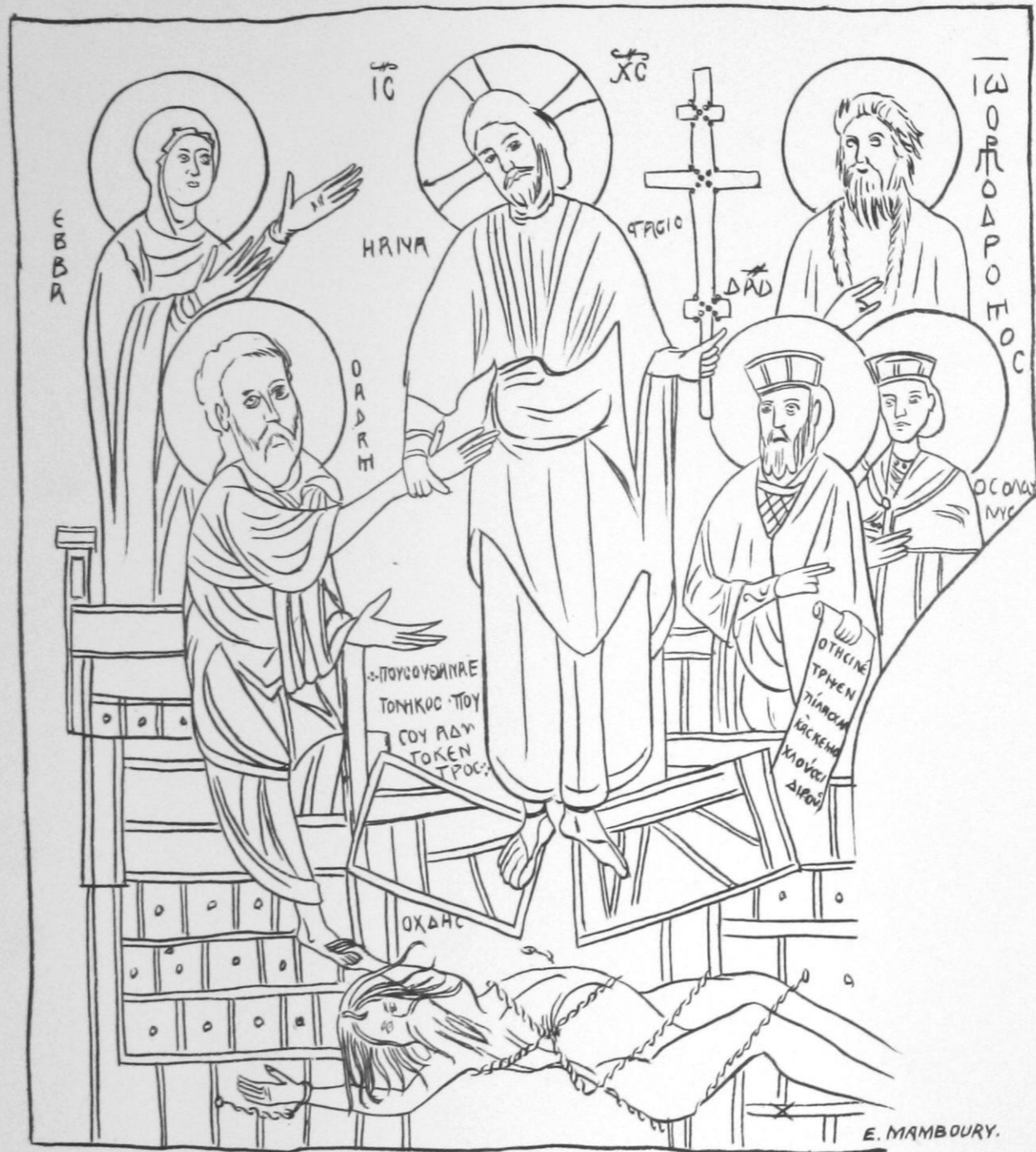
1. Entrée à Jérusalem et Guérison de l'aveugle. à Mavroudjan.



2. Entrée de la Vierge dans le temple, à l'Archangélos.

PEINTURES A MAVROUDJAN ET A L'ARCHANGÉLOS

(Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)



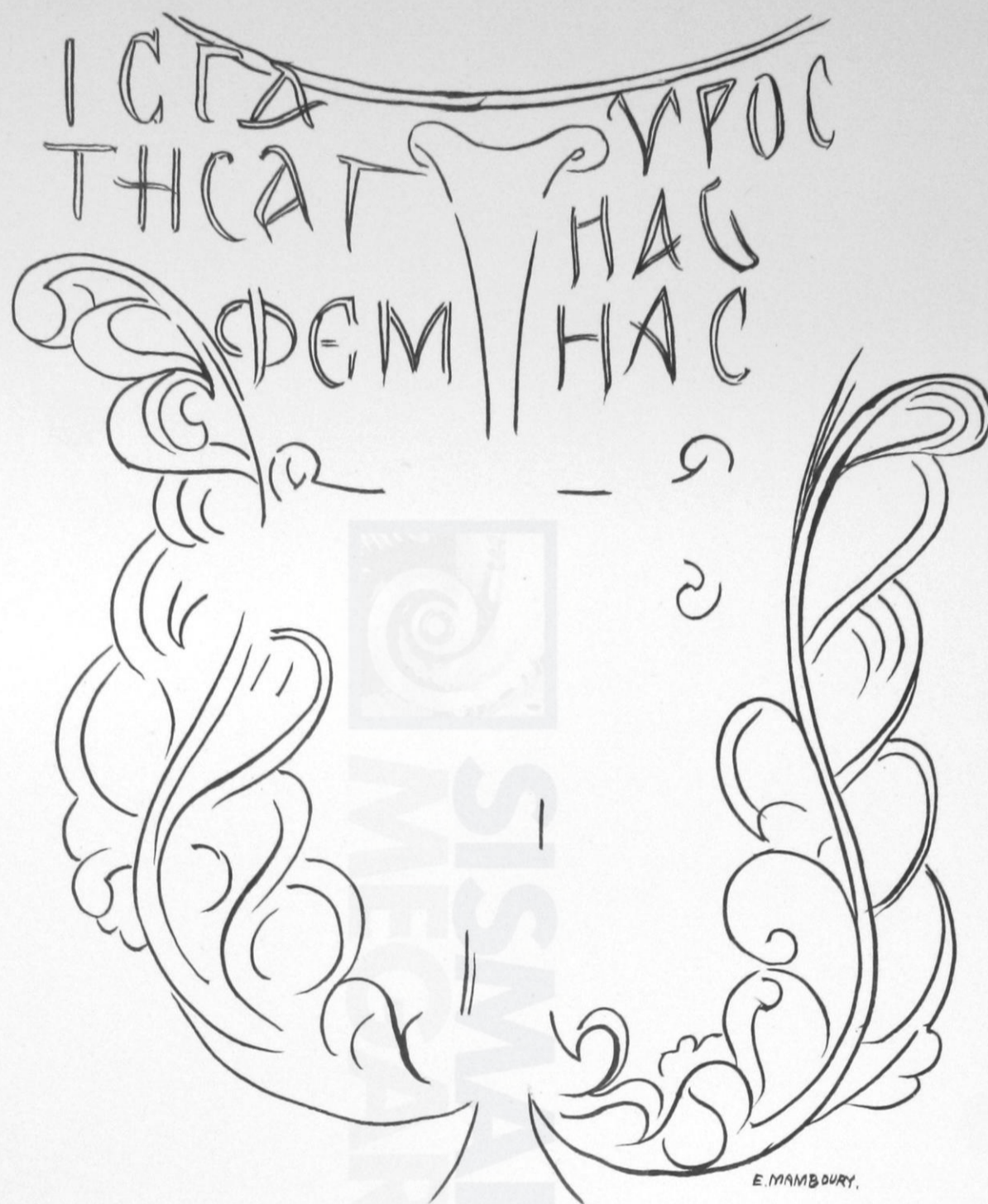
1. Descente aux Limbes.



2. Baptême de Jésus-Christ.

PEINTURES A L'ARCHANGÉLOS

(Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)



1. Croix de sainte Euphémie à Hagios Stéphane.



2. Dormition de la Vierge à l'Archangélos.

PEINTURES AU MONASTÈRE PRÈS DJÉMIL

(Dessins d'après l'original, par M. E. Mamboury.)



1. Église rupestre à demi écroulée.



2. Façade du mausolée nord.



3. Mur de fond de la mosquée et du mausolée sud.



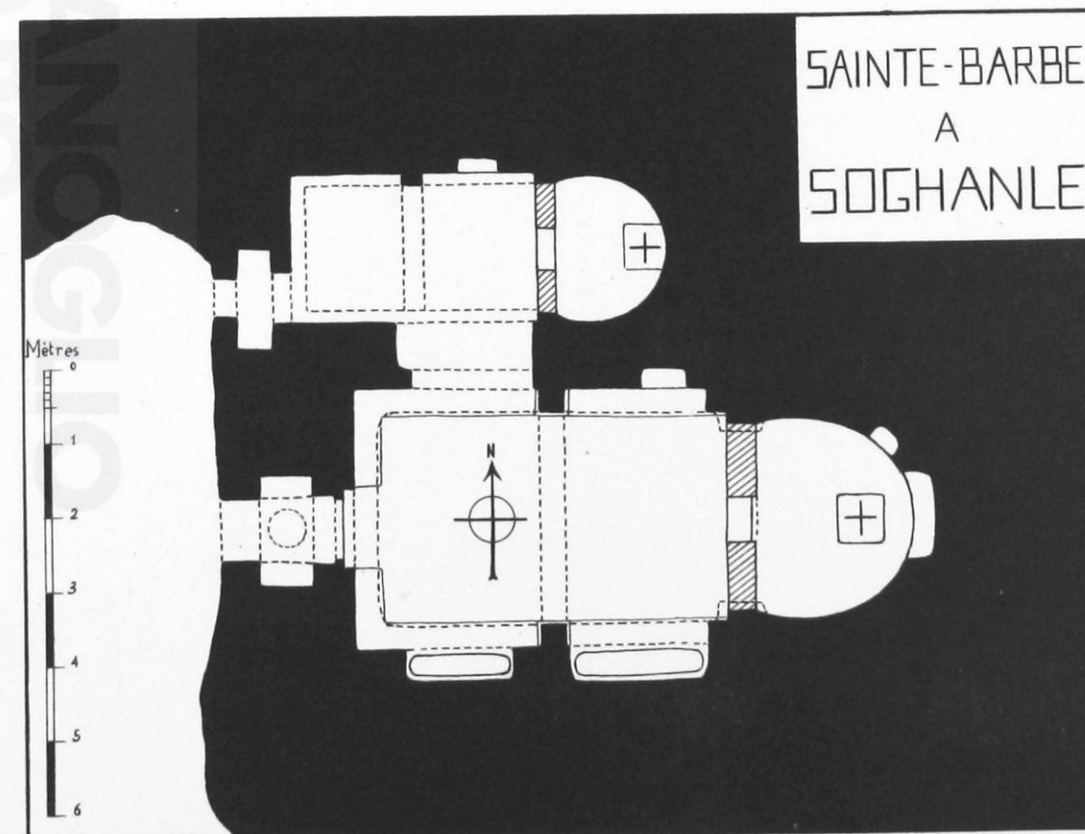
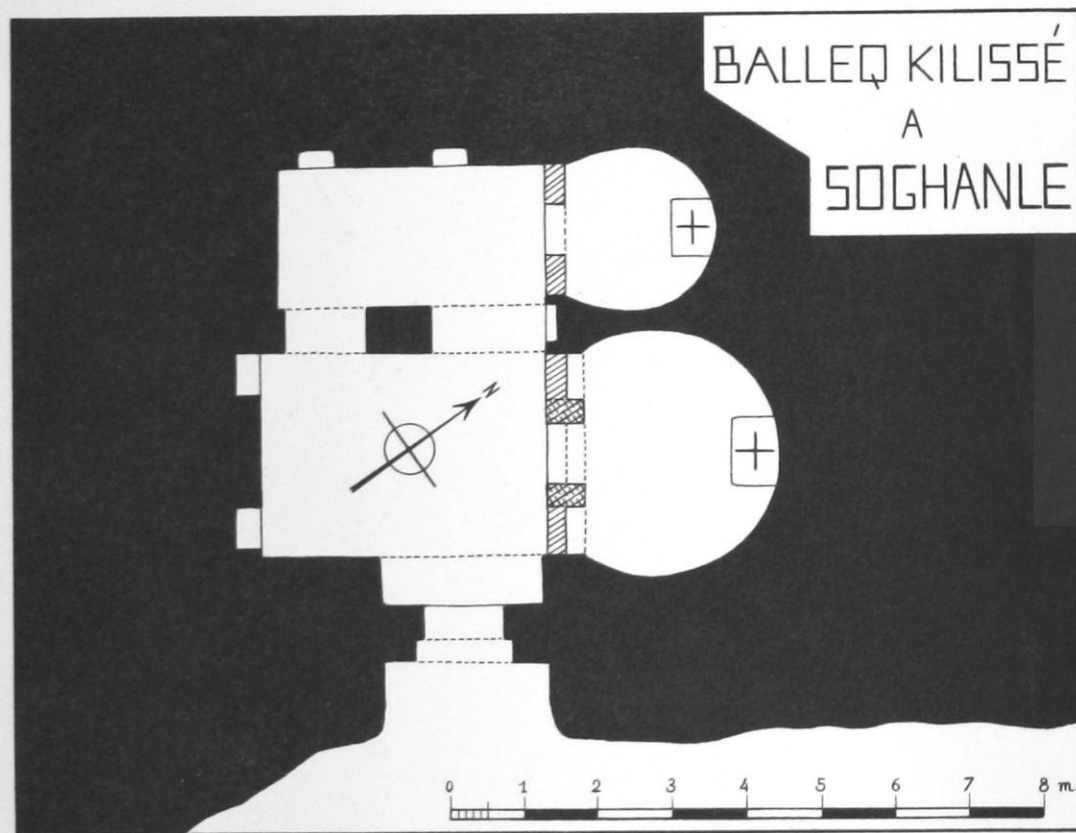
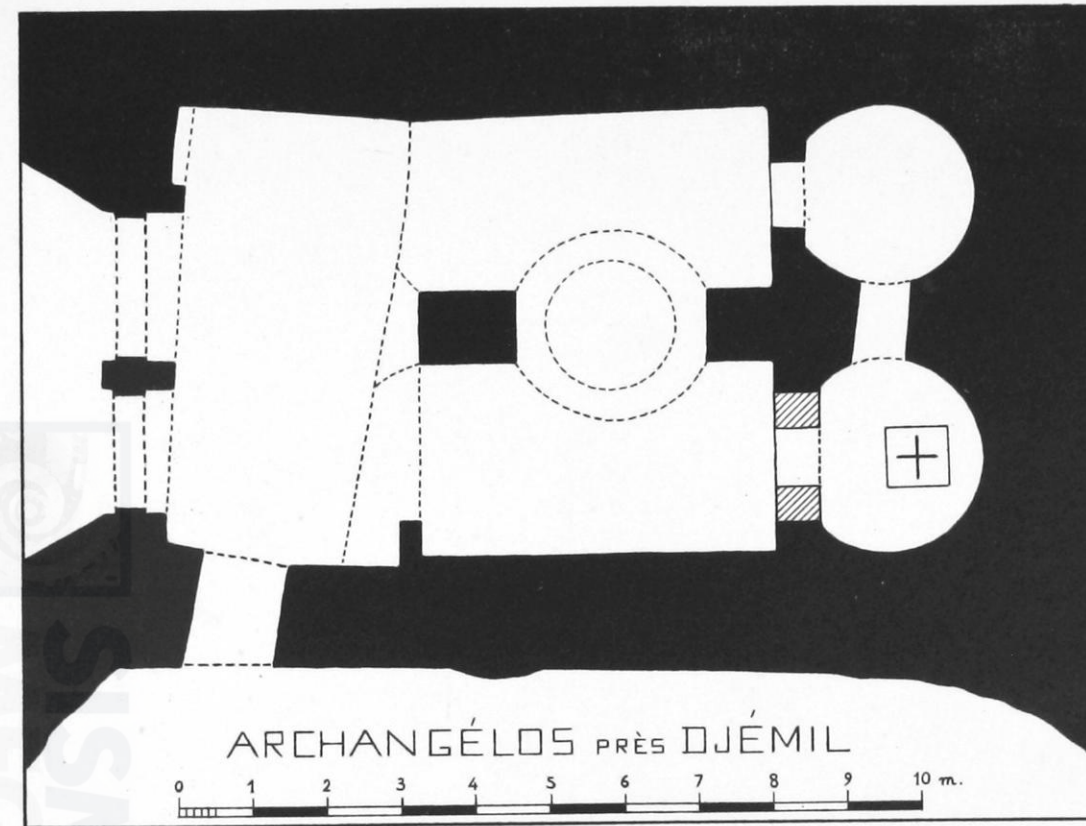
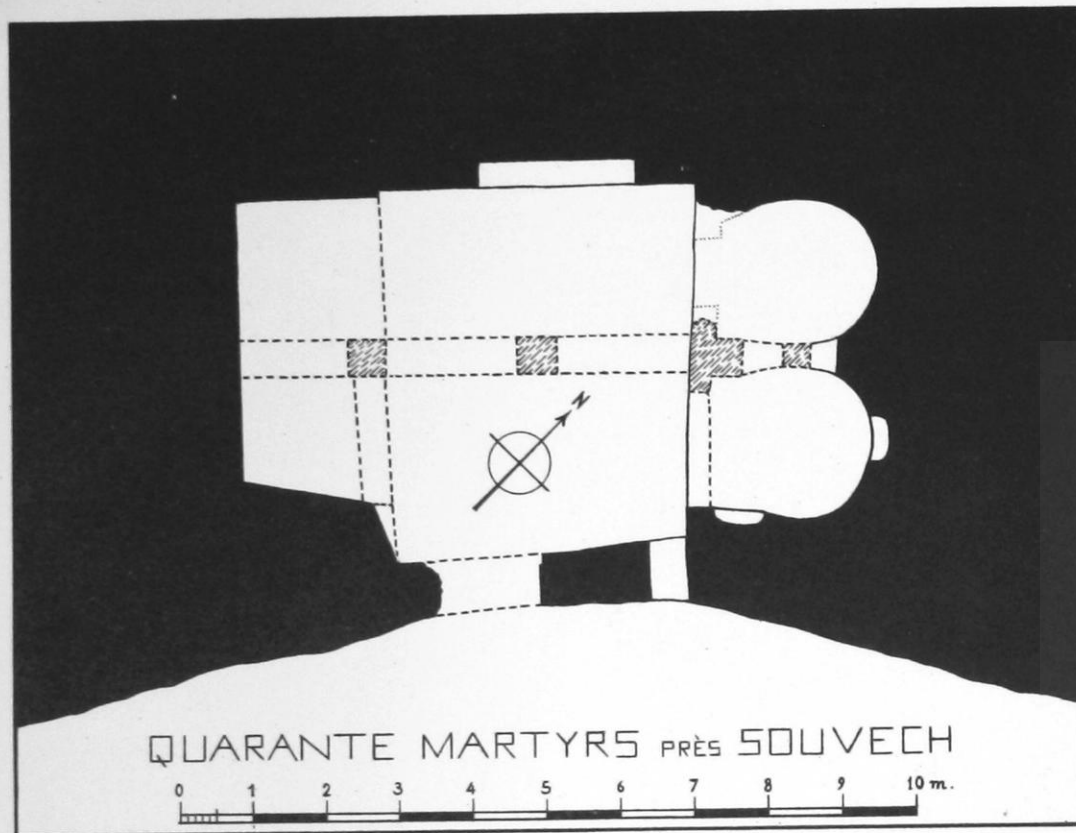
4. Façade du mausolée sud.



5. Gargouilles à figures animées.



6. Gargouille en muse de lion.



ÉGLISES DOUBLES DANS LES VALLÉES DE DAMSA ET SOGHANLE

Échelle : $\frac{1}{100}$



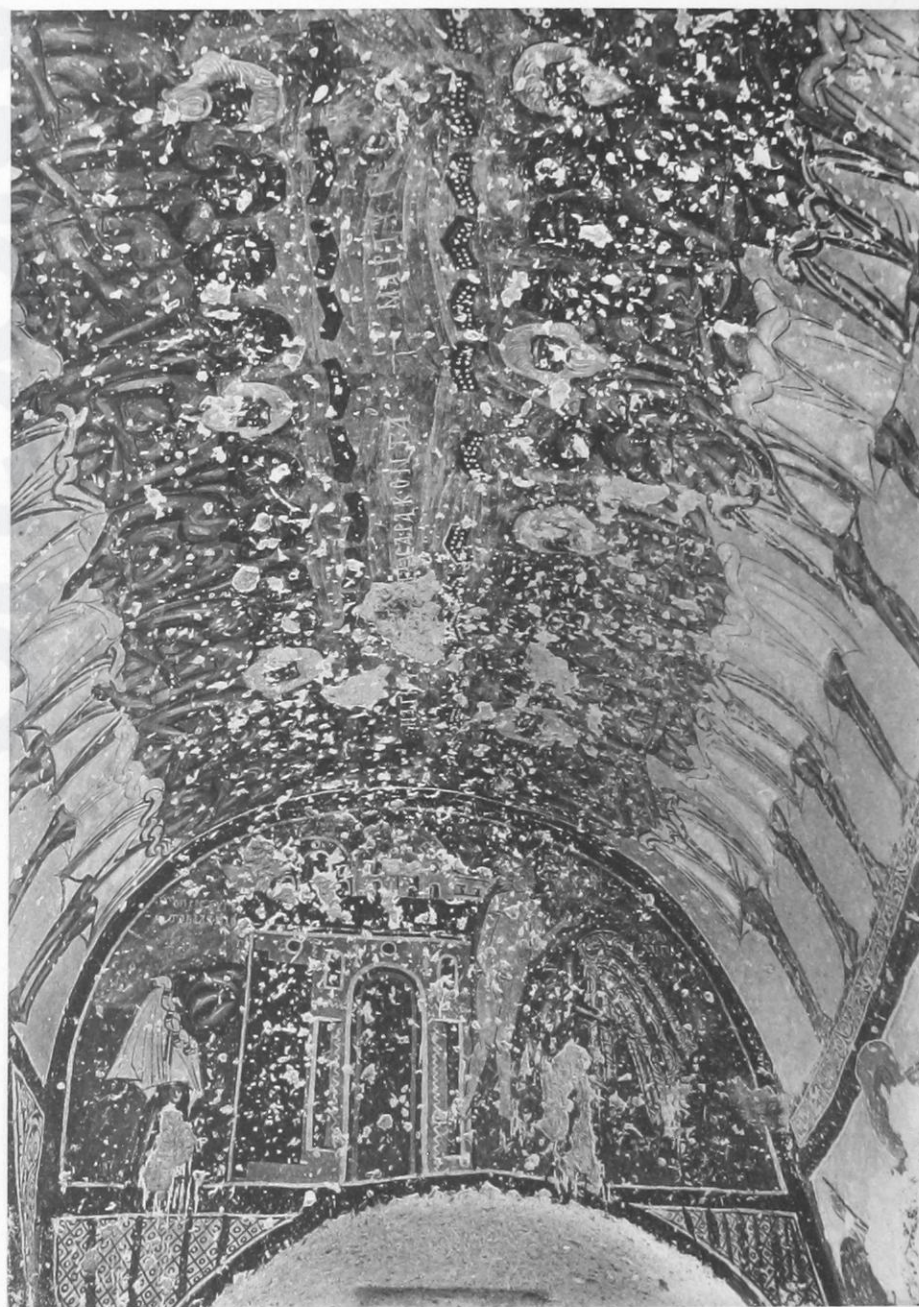
1. Abside de la nef droite.



2. Voûte au fond de la nef droite.



3. Voûte et abside de la nef gauche.



4. Voûte au fond de la nef gauche.



1. Ascension (fragment).



2. Annonciation et Nativité.



3. Crucifixion (à la paroi nord).



4. Angle sud-est.



1. Saint Mardarios.



2. Saint Eustratios.

(Dessins de M. T. Ridolfi.)

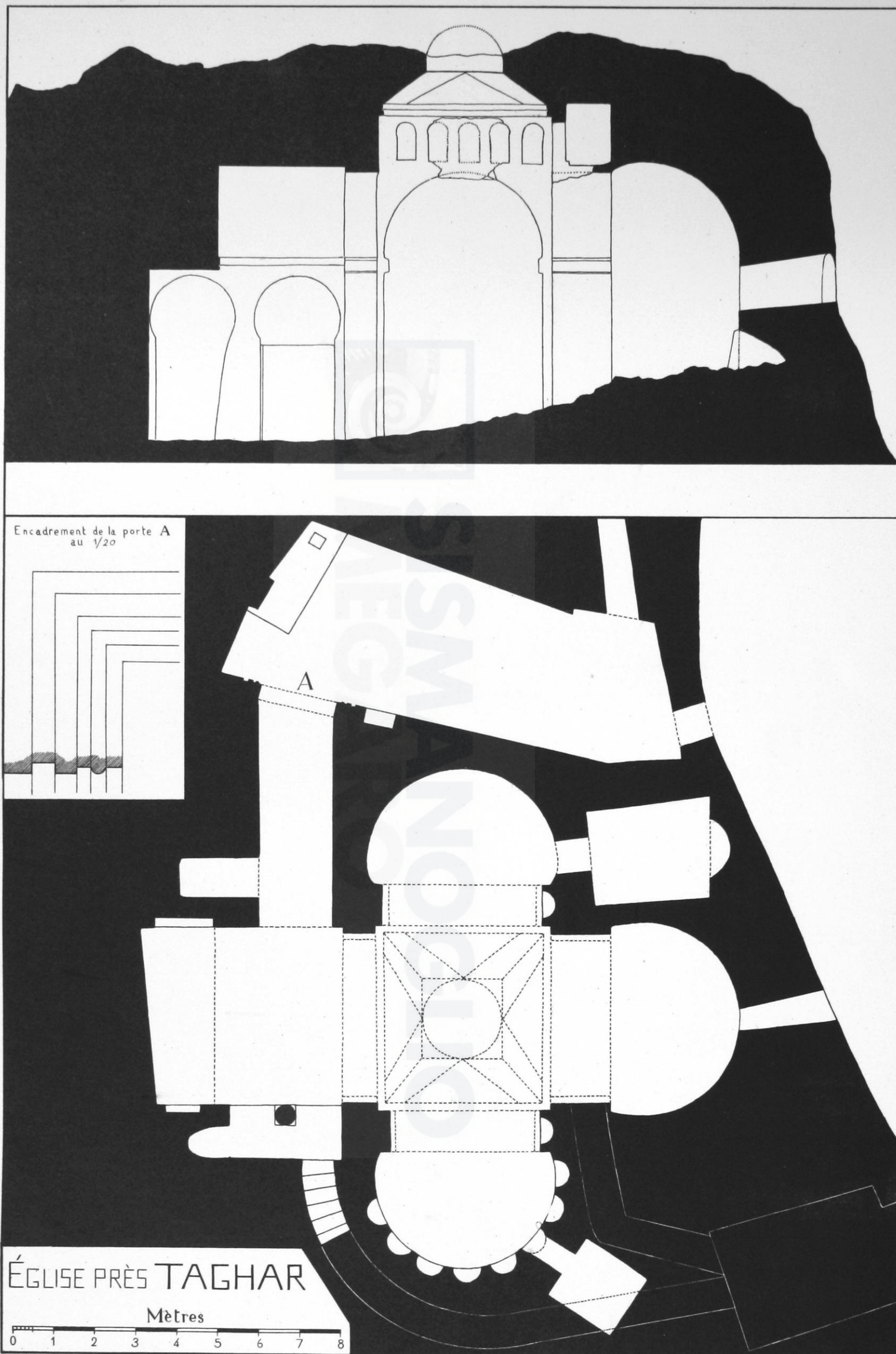
ÉGLISE DES QUARANTE-MARTYRS



1. A l'église des Quarante-Martyrs.



2. A l'église triconque de Taghar.



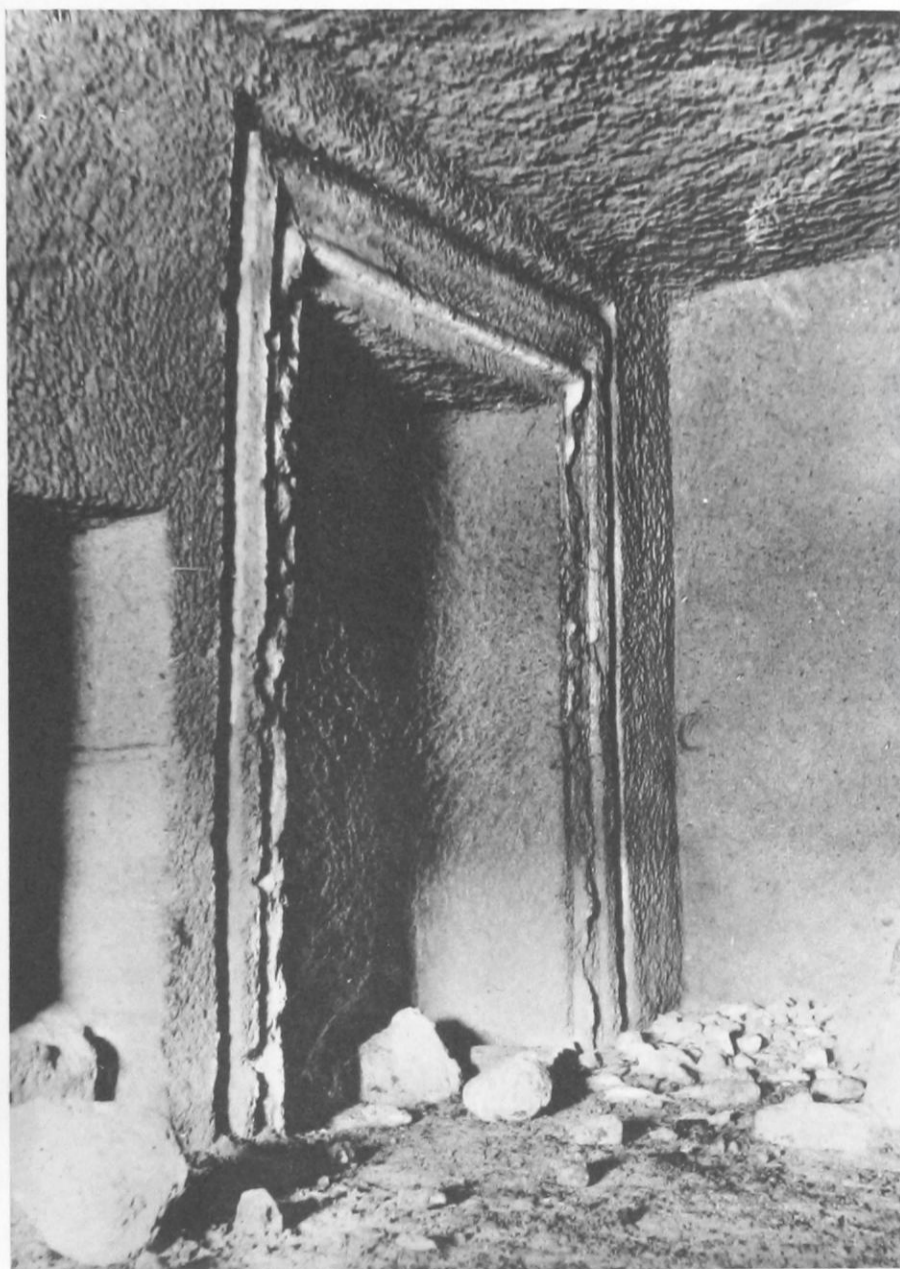
ÉGLISE TRICONQUE DE TAGHAR

(Plan et coupe suivant l'axe.)

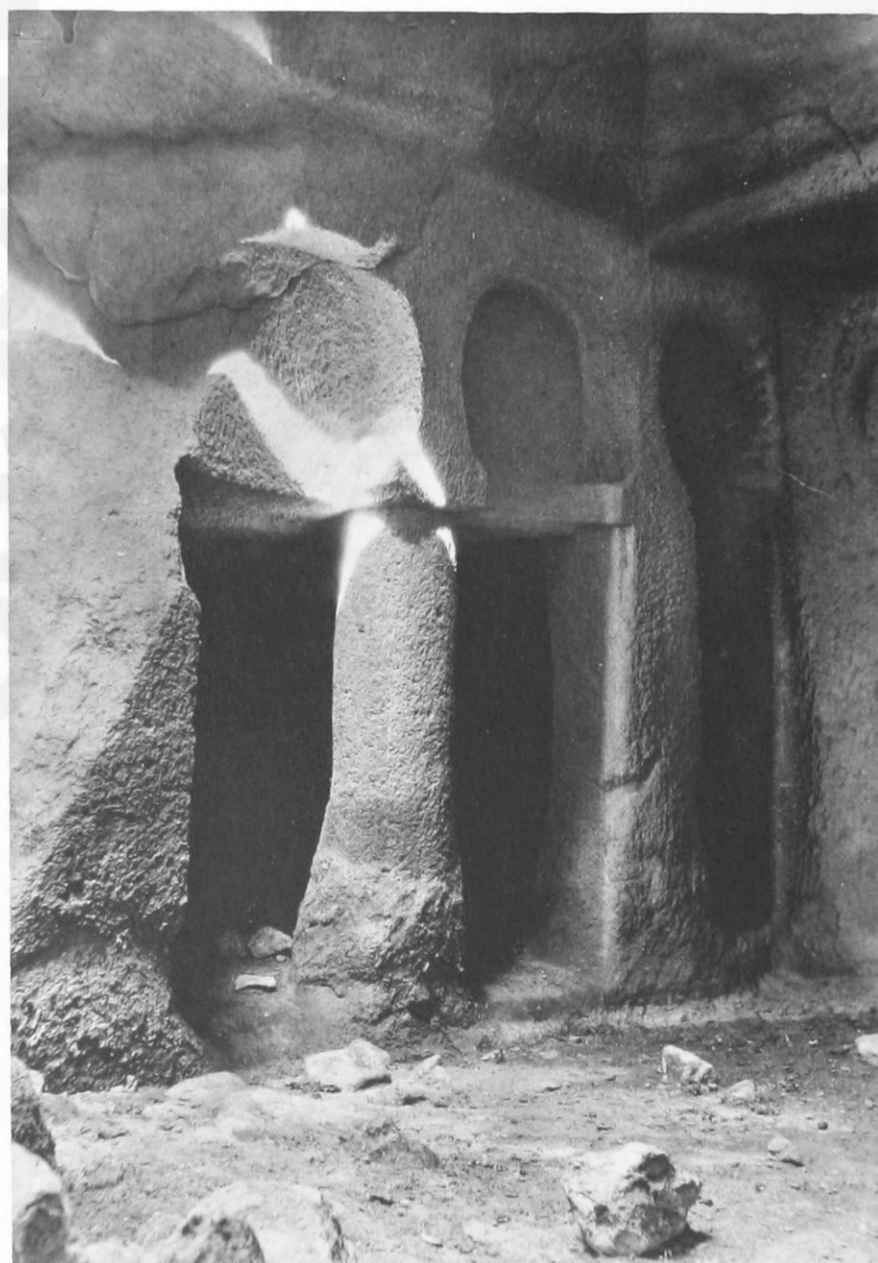
Échelle : $\frac{1}{100}$



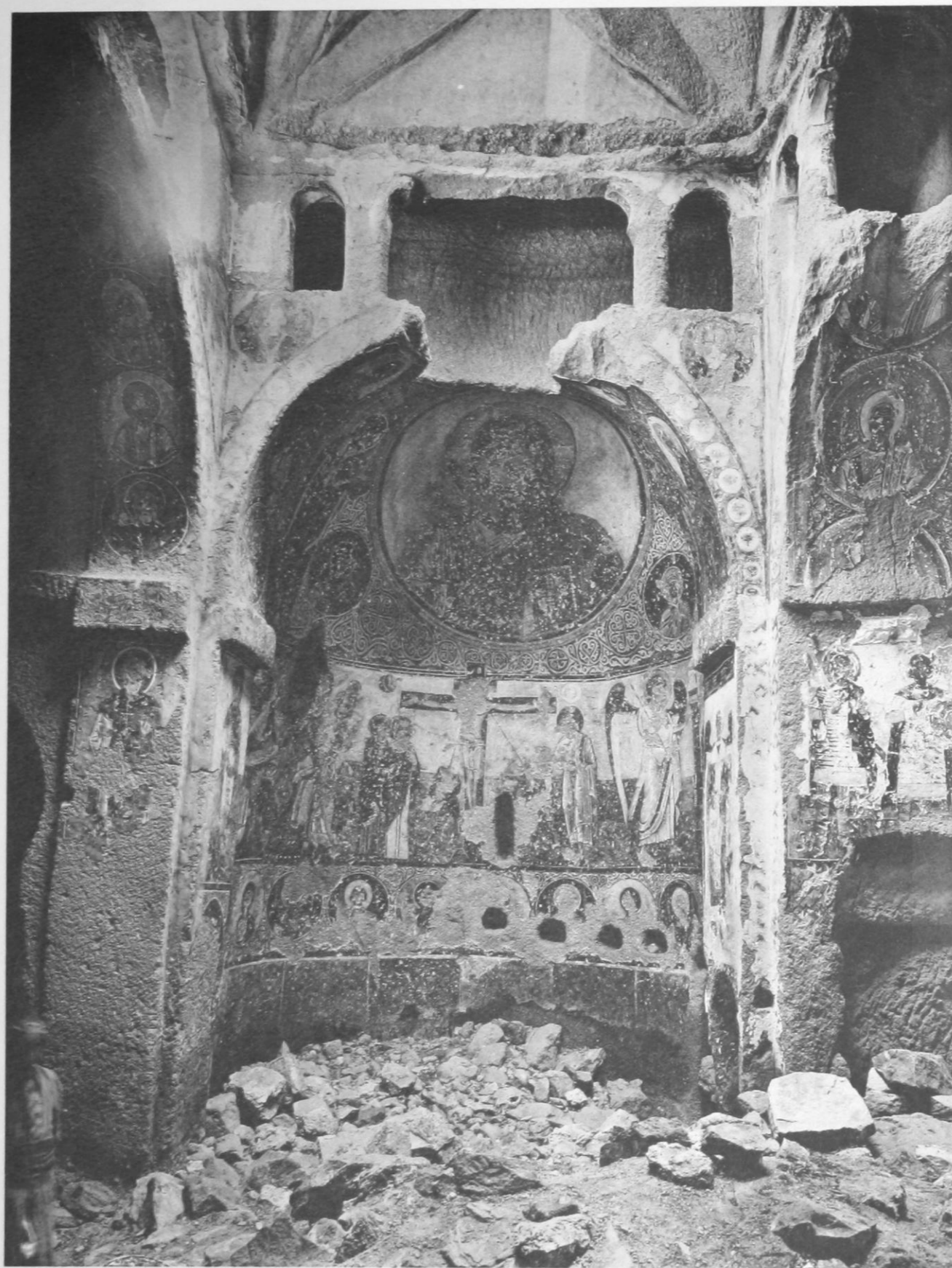
1. Conque de l'abside orientale.



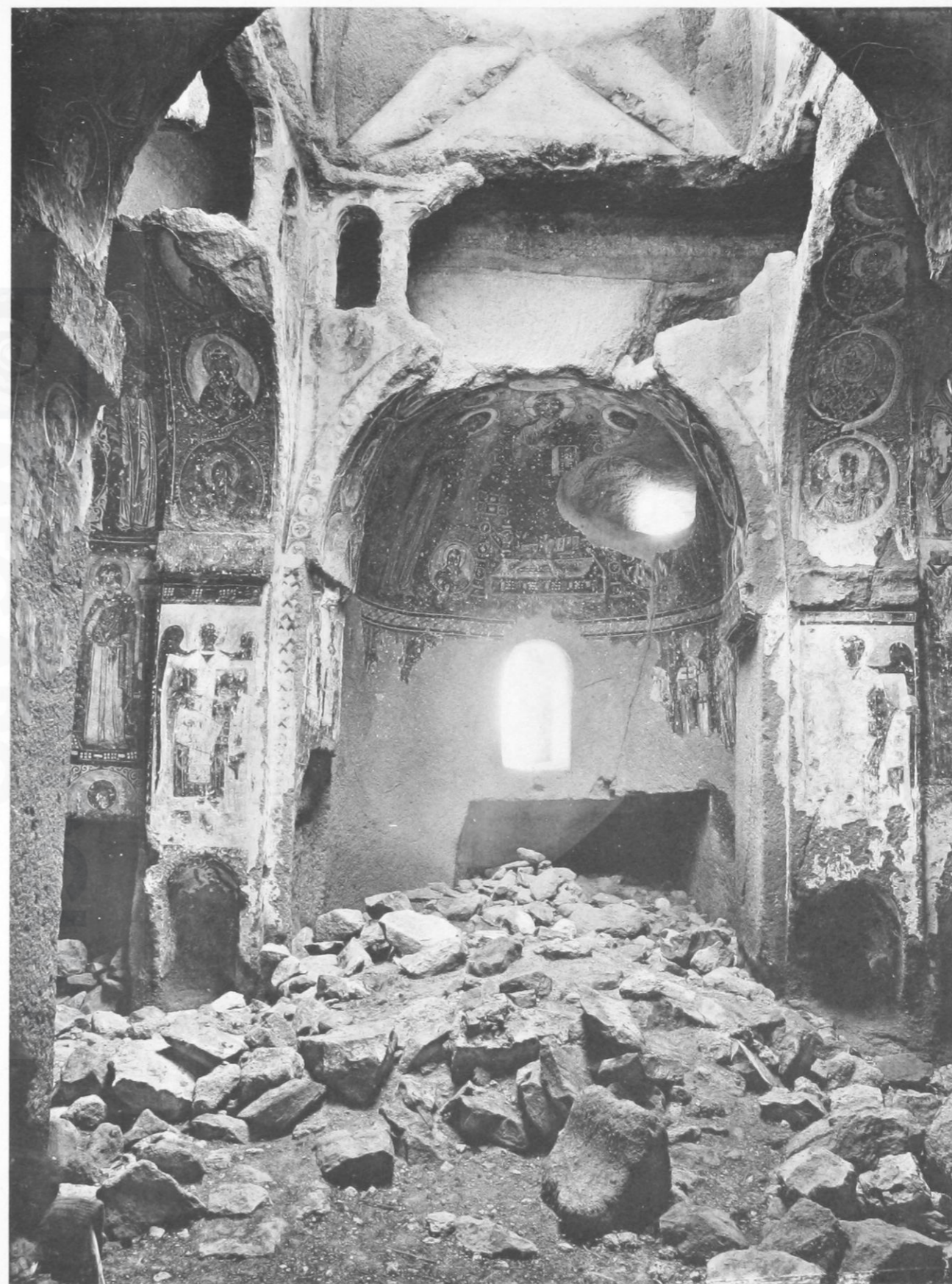
2. Porte intérieure donnant dans le vestibule.



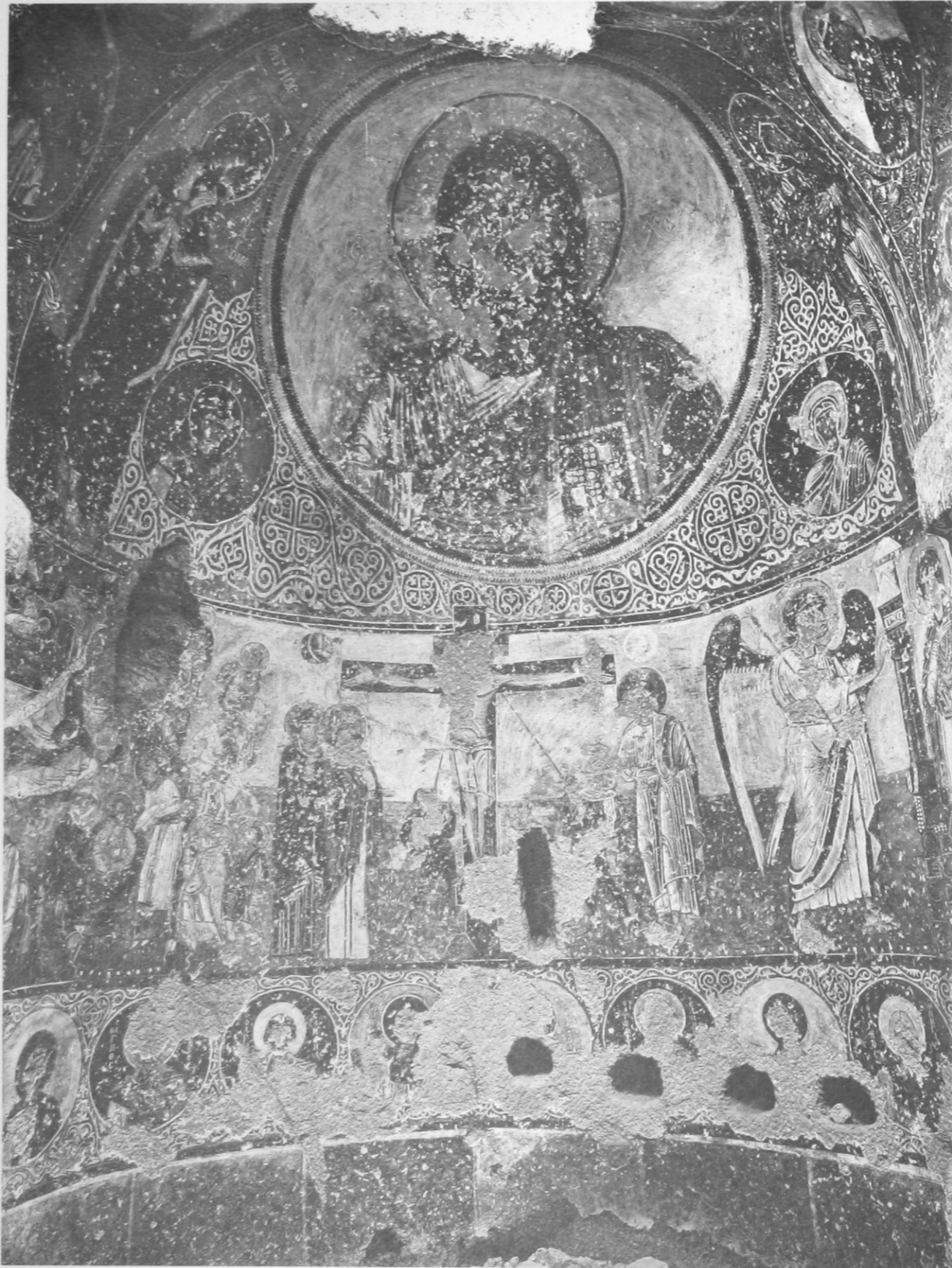
3. Paroi sud du bras occidental.



1. Vue sur le bras septentrional.



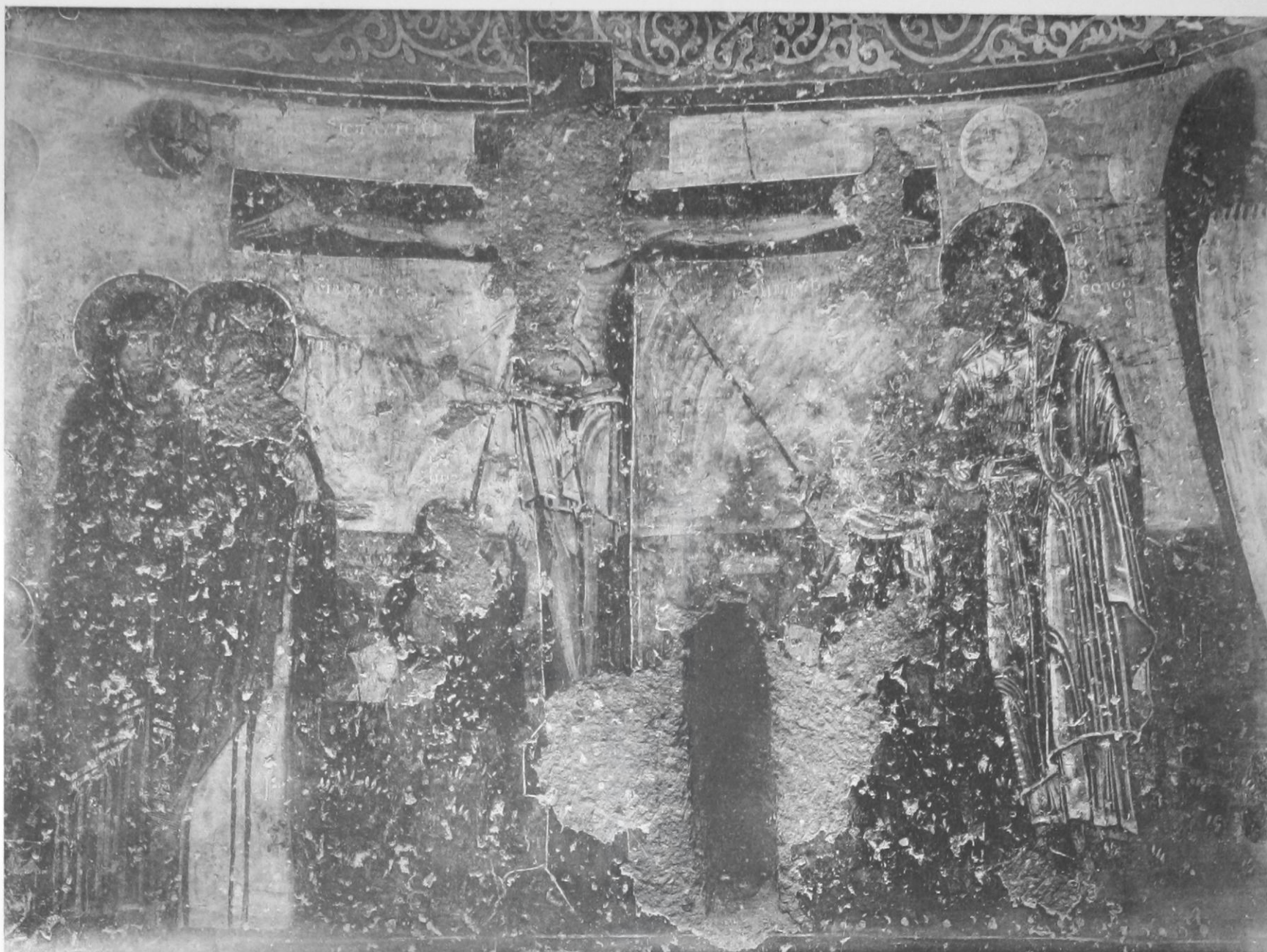
2. Vue sur le bras oriental.



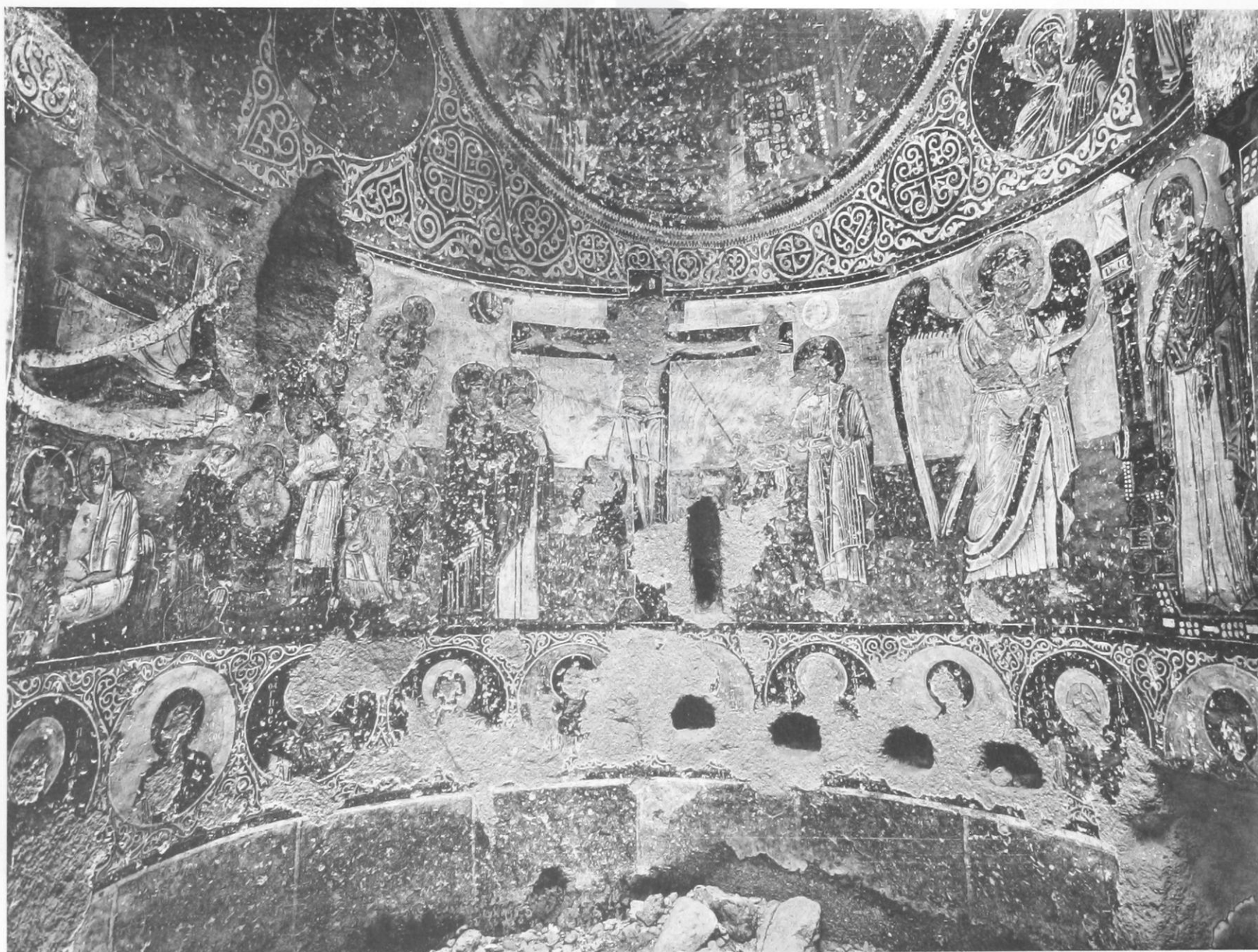
1. Décor de l'abside nord.



2. Vierge, à la conque de l'abside nord.



1. La Crucifixion.



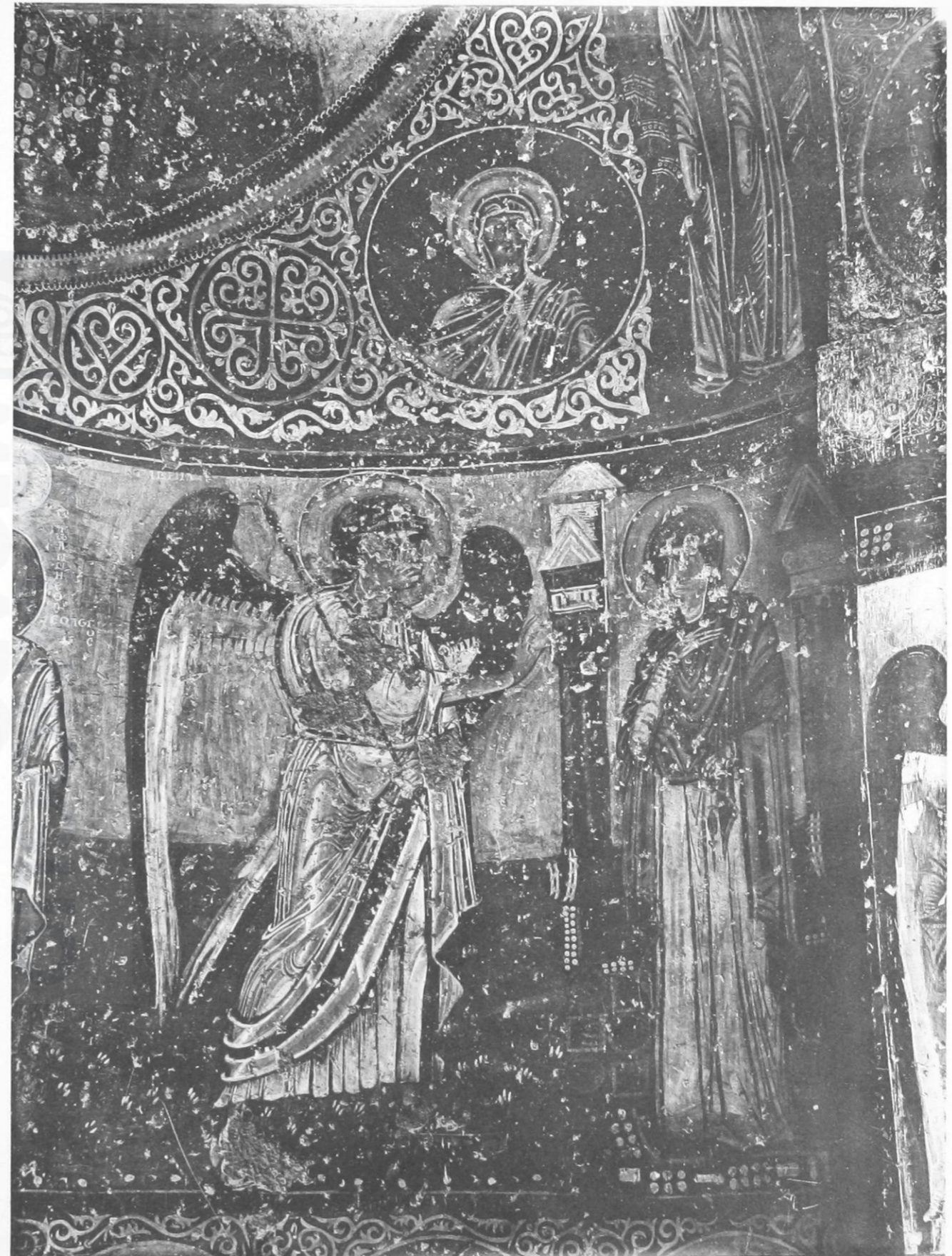
2. Peintures au pourtour de l'abside nord.



1. Nativité.



2. Piédroit de l'arc et paroi de l'abside sud.



3. Annonciation.



1. Le prophète Jonas.



2. Le prophète Joël.

(Dessins de M. T. Ridolfi.)

TRICONQUE DE TAGHAR



TRICONQUE DE TAGHAR

L'Annonciation

(Aquarelle de M.T. Ridolfi)



1. Angle sud-est.



2. Angle sud-ouest.



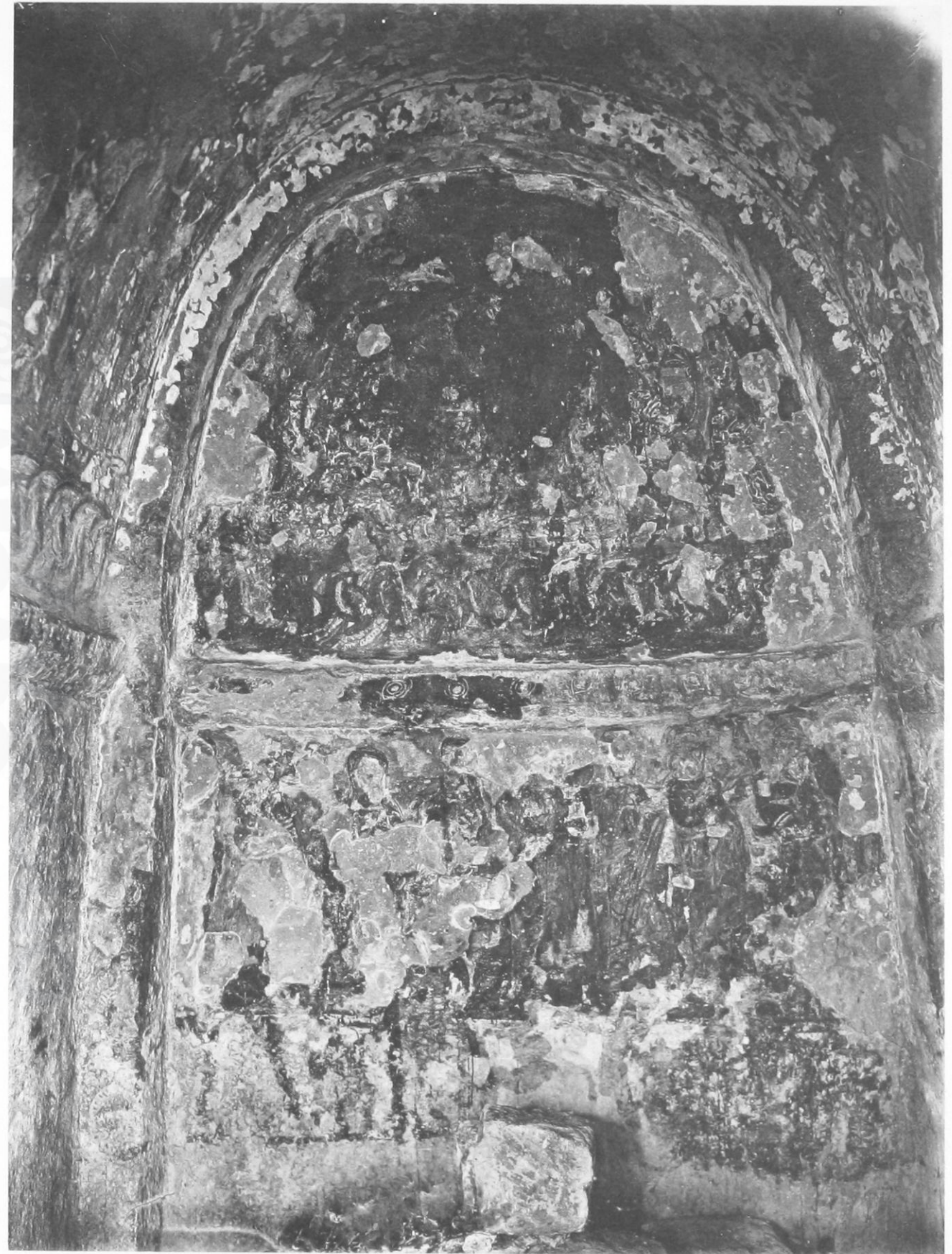
1. Angle nord-ouest.



2. Angle nord-est.



1. Extrémité du bras nord.



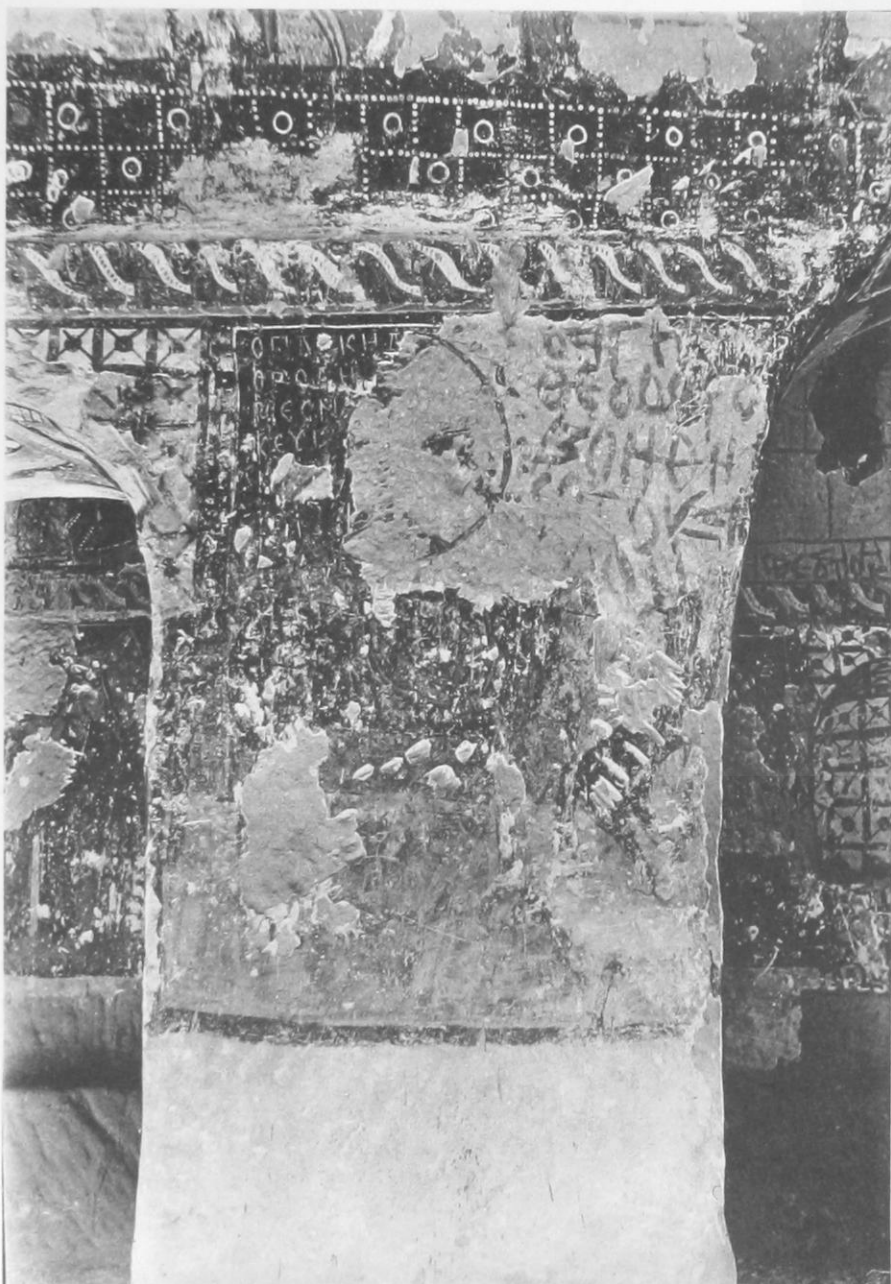
2. Extrémité du bras sud.



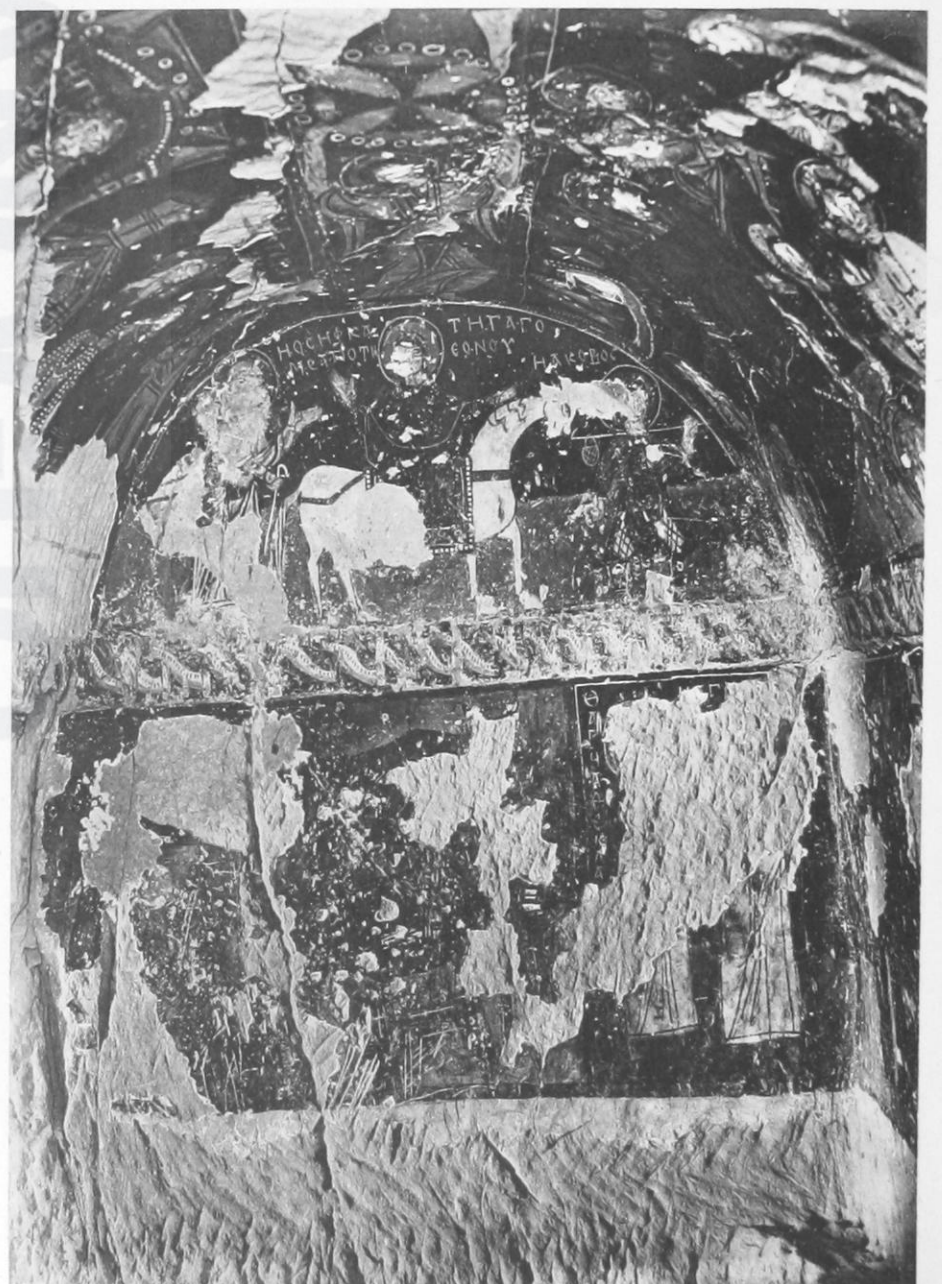
1. Mavroudjan : Crucifixion (fragment).



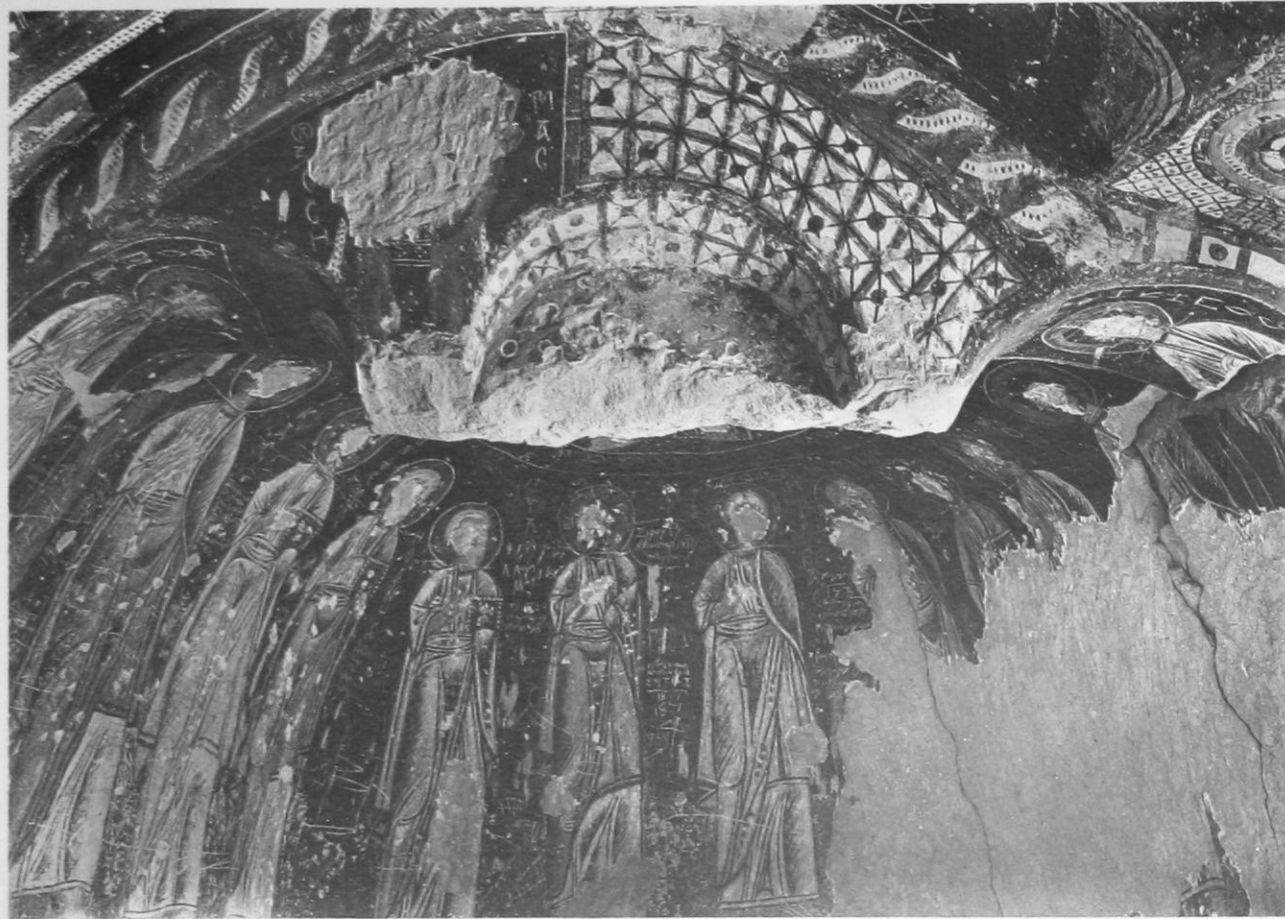
2. Mavroudjan : Ascension (fragment).



3. Balleq Kilissé : pilier entre les deux nefs.



4. Balleq Kilissé : fond de la nef gauche.



1. Abside de la nef droite.



2. La Cène.



3. Trahison.



4. Crucifixion.



1. Abside de la nef gauche.



2. Annonciation.



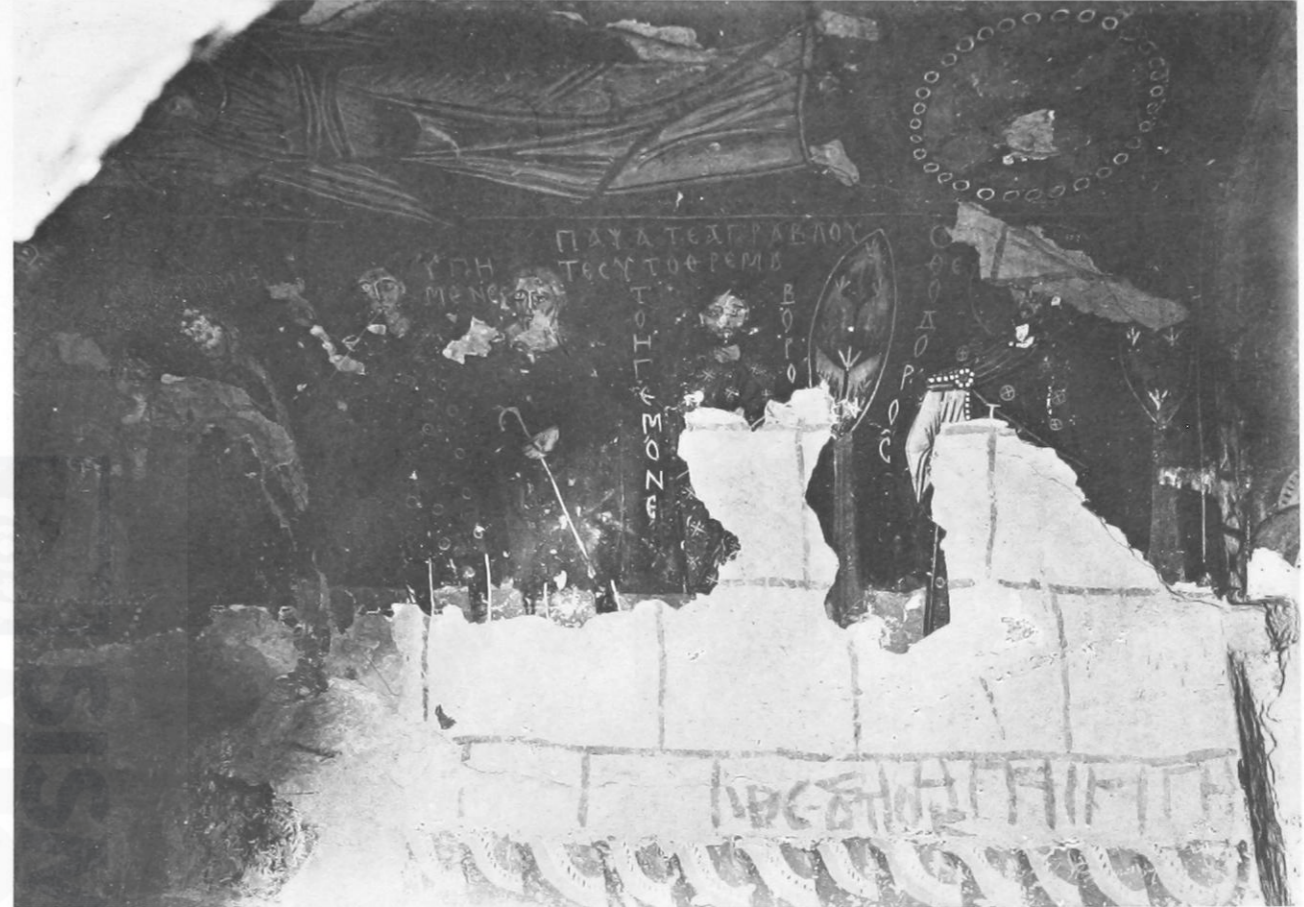
3. Visitation.



4. Épreuve de l'eau.



1. Balıkcı Kilise : Nativité.



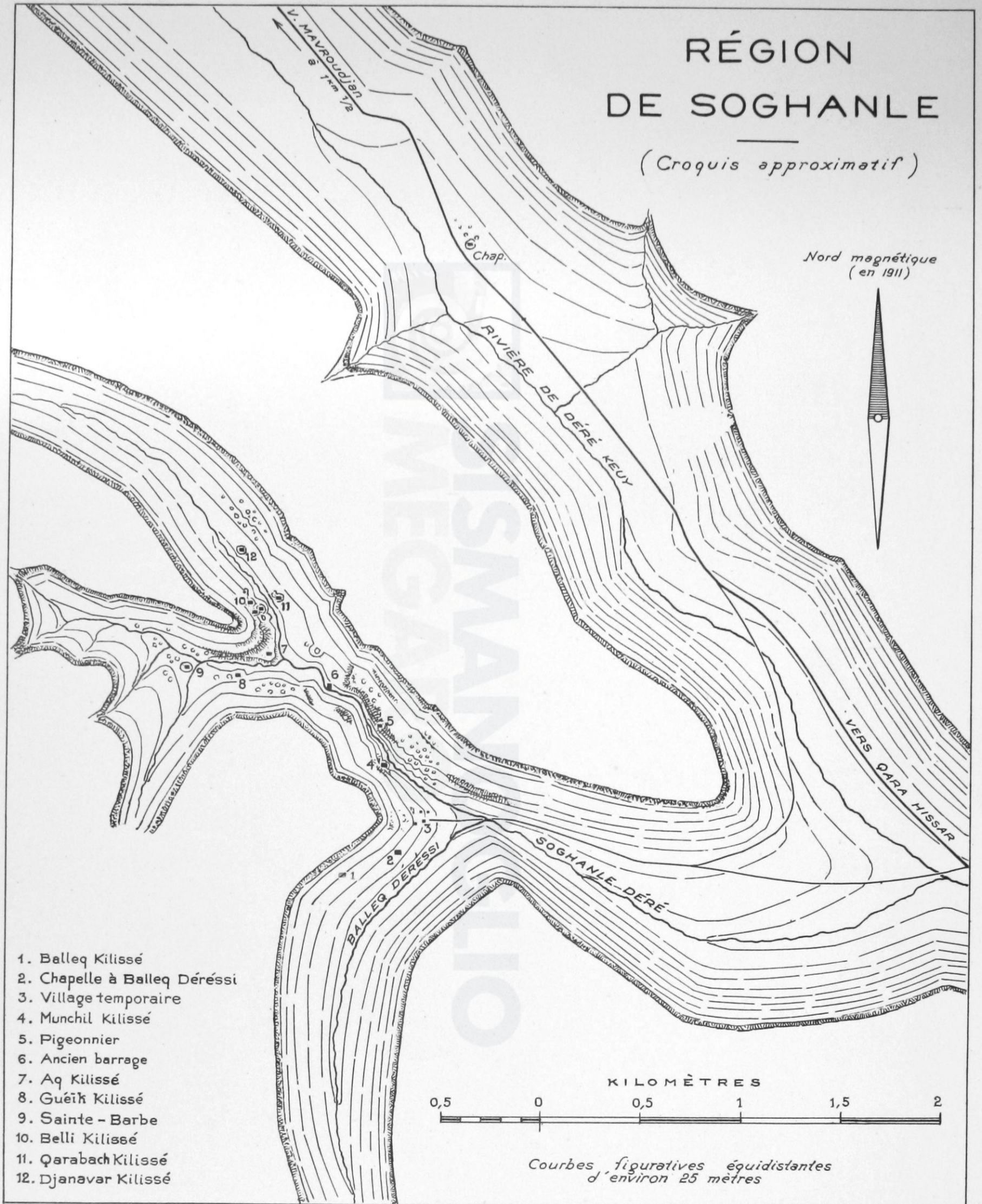
2. Balıkcı Kilise : Bergers de la Nativité.



3. Munchlik Kilise : Annonciation, Visitation, Épreuve.



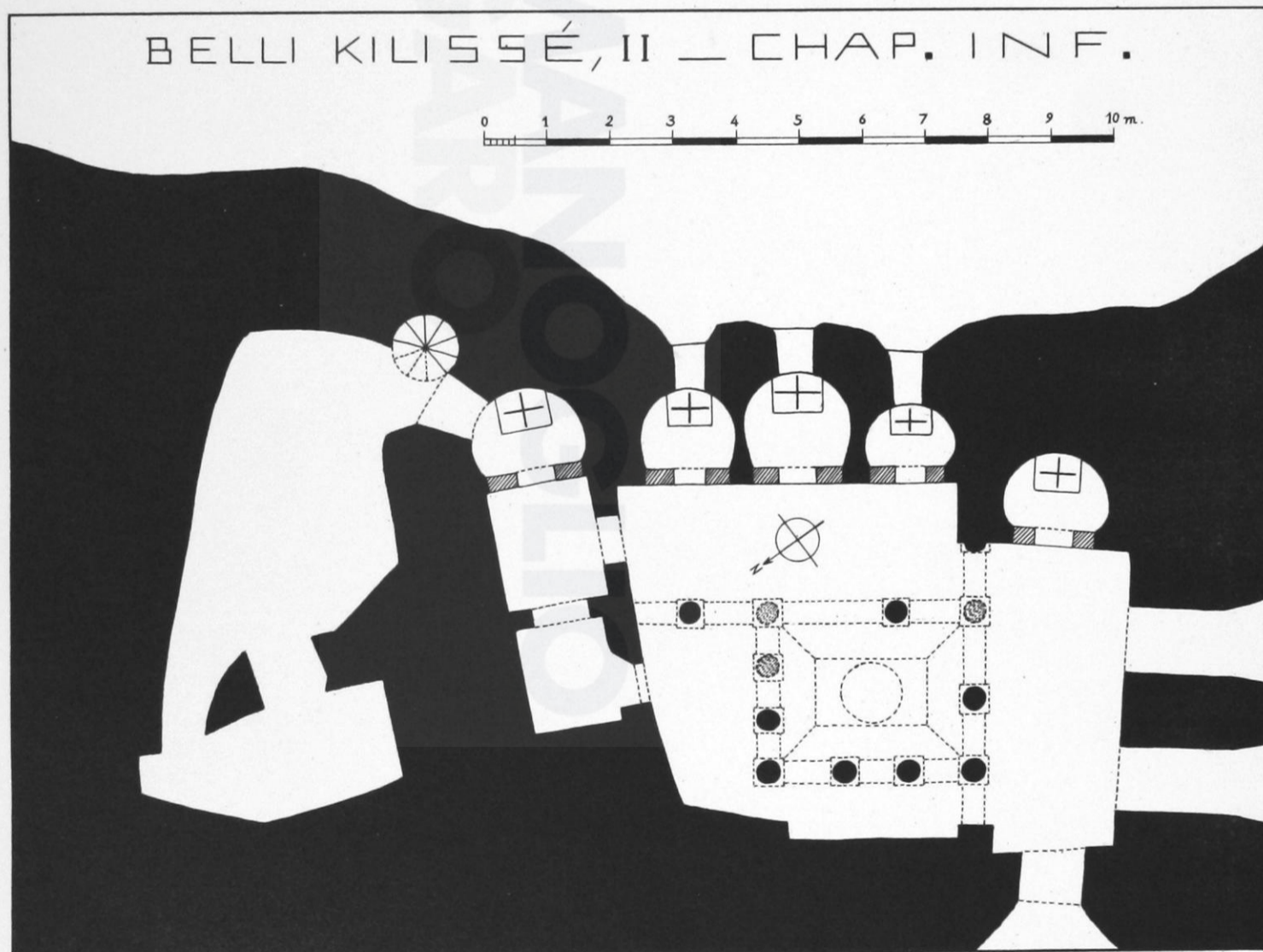
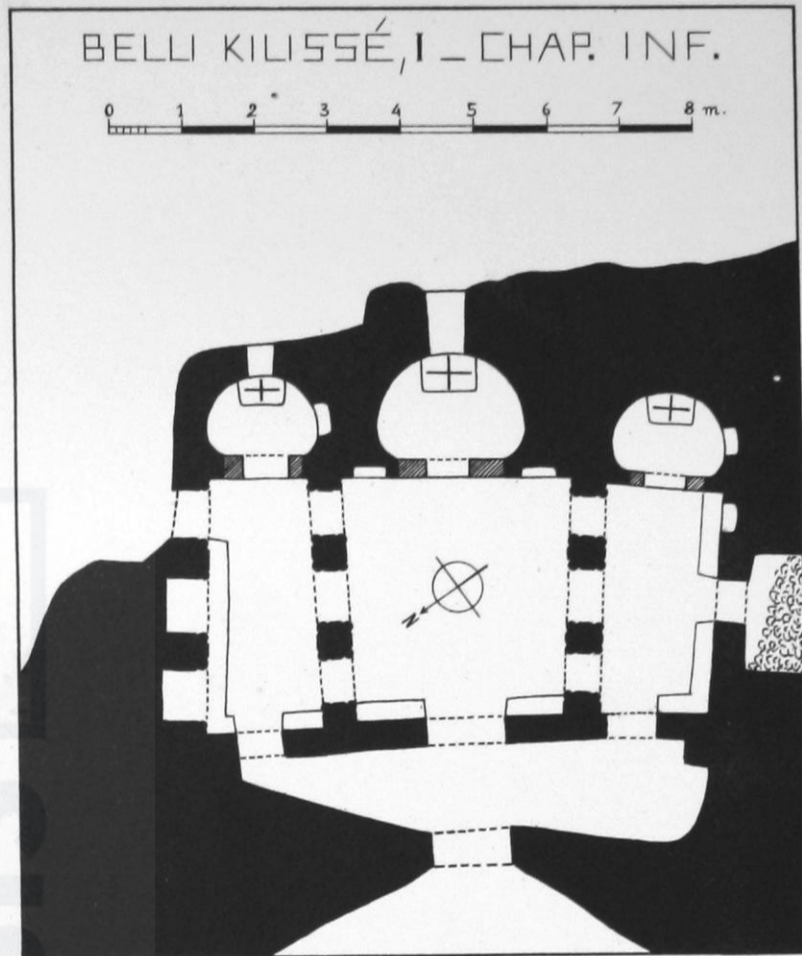
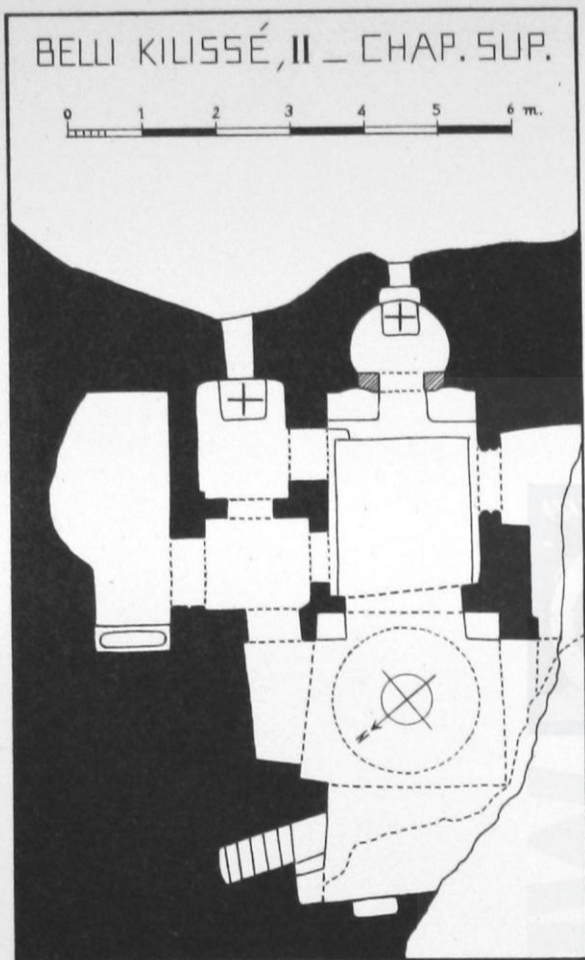
4. Munchlik Kilise : Nativité.



RÉGION DE SOGHANLE

(Croquis approximatif.)

Échelle : 1/20.000



CHAPELLES A BELLI KILISSE

Échelle : $\frac{1}{100}$



1. Voûte de la nef centrale (côté nord).



2. Voûte de la nef gauche (côté sud).



1. Chapelle III : voûte en berceau.



2. Chapelle III : paroi nord.



3. Chapelle I : voûte de la nef gauche (angle nord-ouest).



4. Chapelle I : voûte de la nef gauche (angle nord-est).



1. Chapelle supérieure : vue d'ensemble.



2. La coupole.



3. Le bras oriental (côté nord).



1. Belli Kilissé ; chapelle II.



2. Dalle funéraire, dans le vallon de Sainte-Barbe.



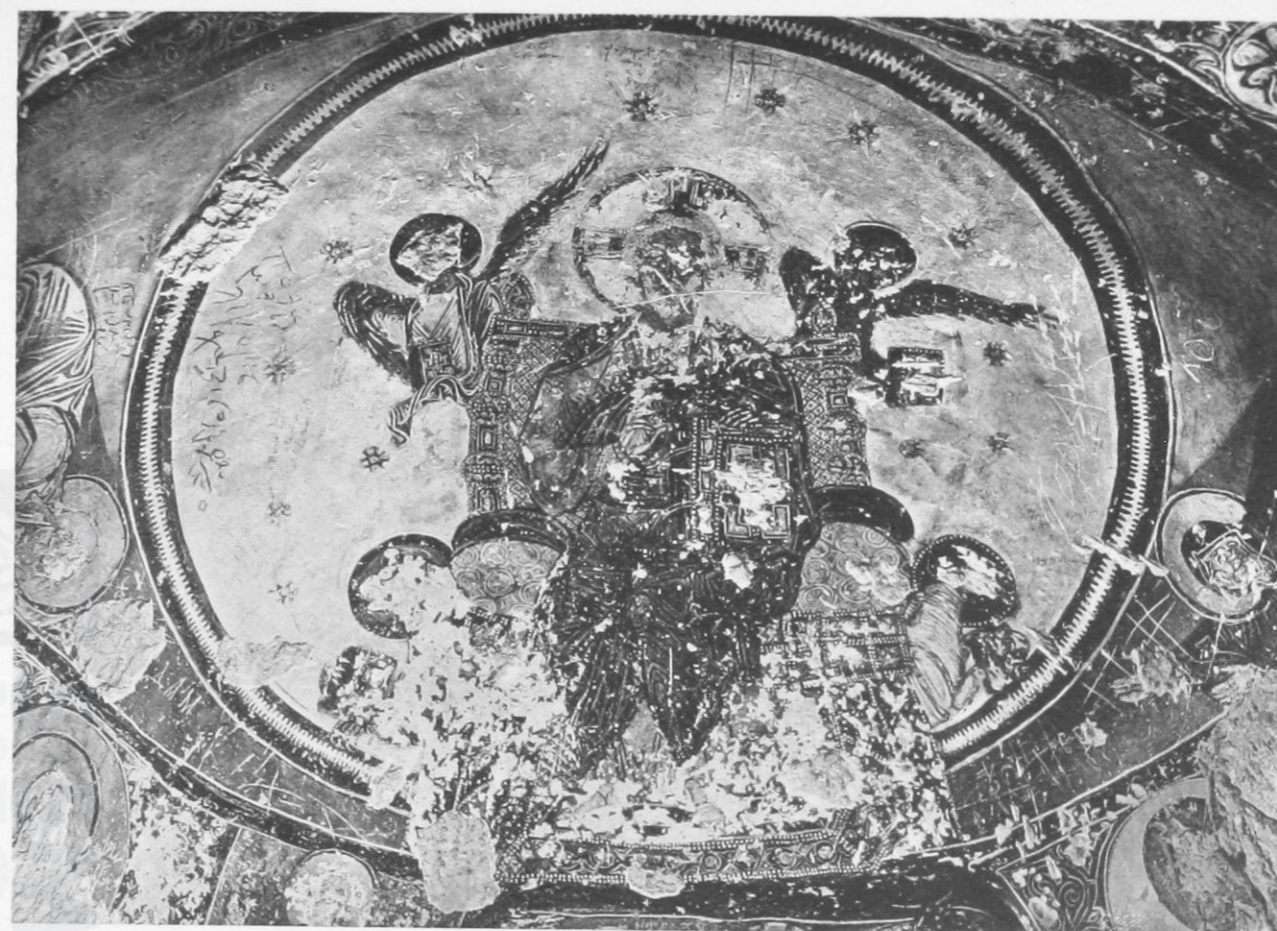
3. Munchil Kilissé : Apparition de l'ange à Zacharie.



4. Épreuve de l'eau et Voyage, à Belli Kilissé (chapelle II).



1. La nef et le sanctuaire.



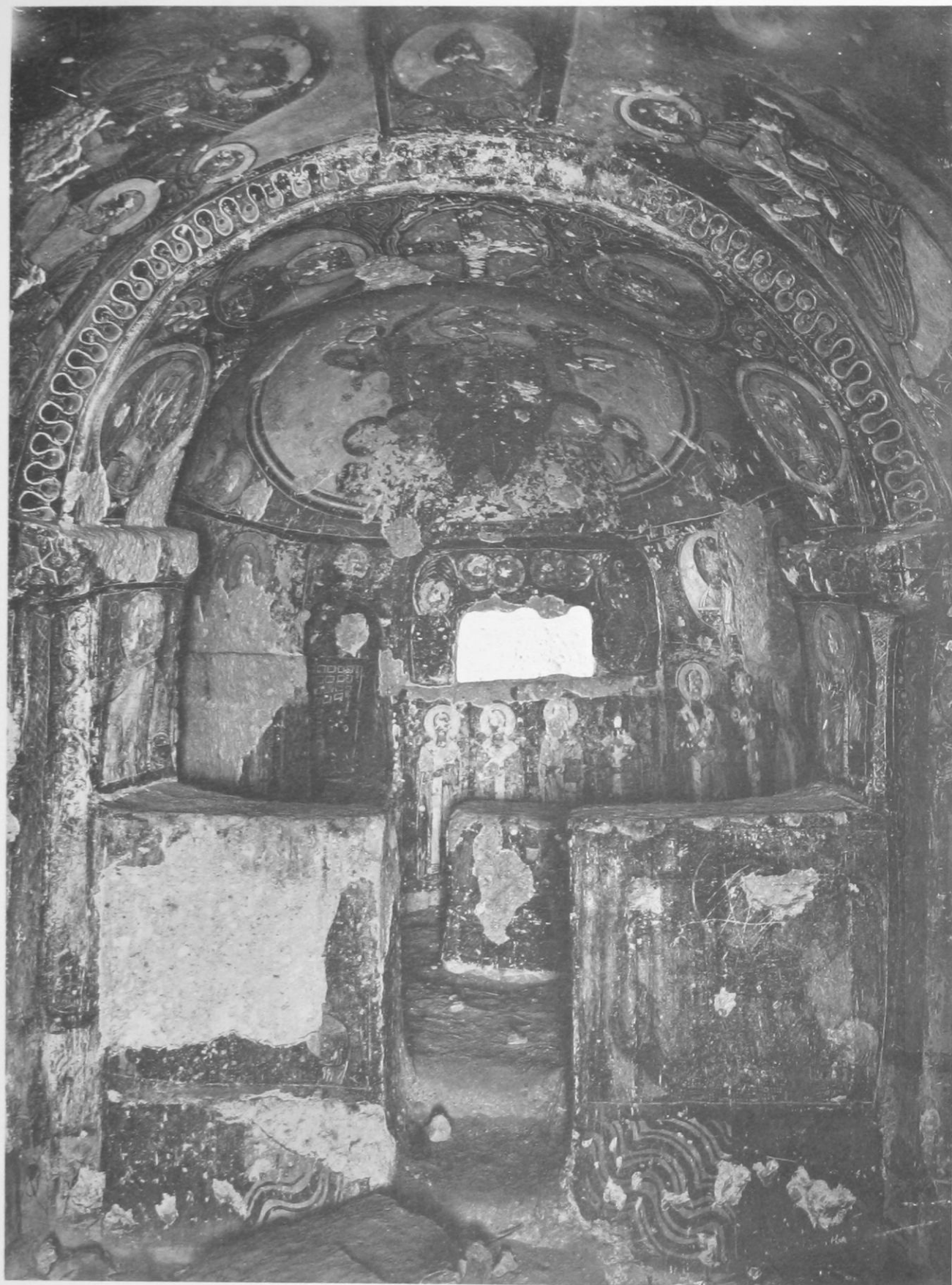
2. Conque de l'abside.



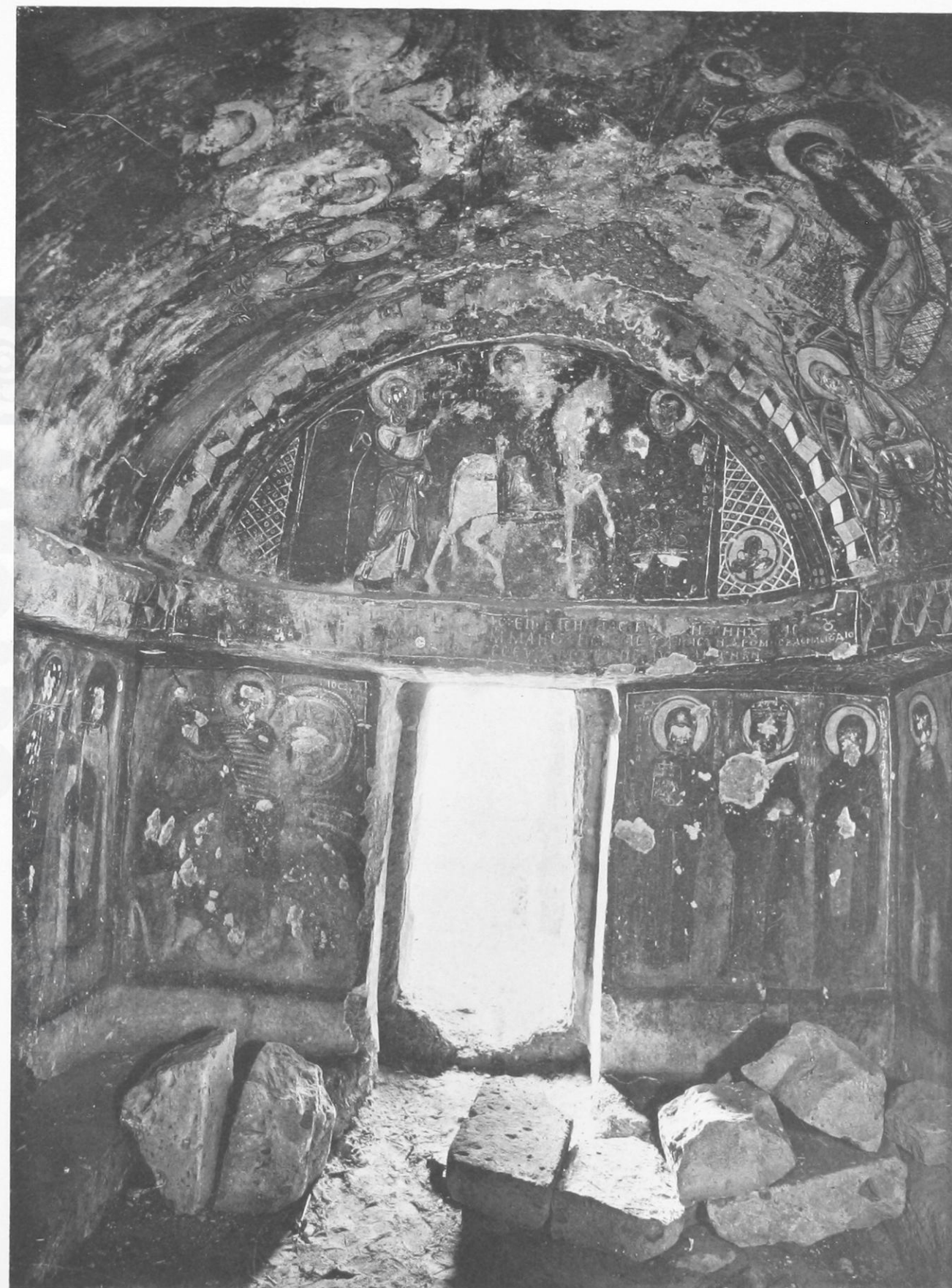
3. Saints à la paroi nord.



4. Saints à la paroi sud.



1. Le sanctuaire.



2. Le fond de la nef.



1. Annonciation et Visitation.



2. Épreuve de l'eau et Reproches de Joseph.



1. Voyage à Bethléem et inscription dédicatoire.



2. Saint Georges et le dragon.



3. Saintes Parascevé, Catherine, Anastasie.



1. Nativité et portraits des Dormants.



2. Descente aux Limbes et Prophètes.



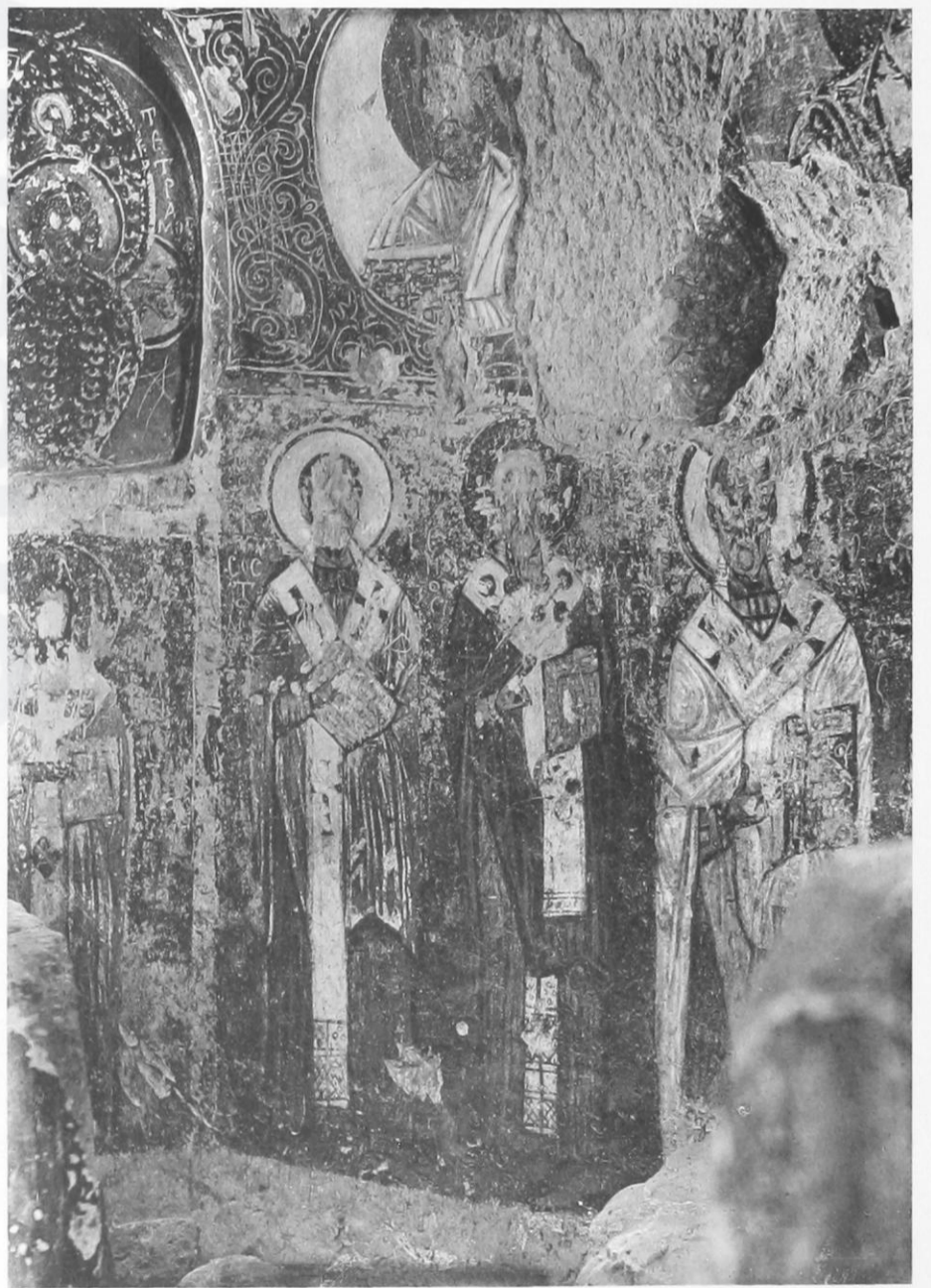
1. Un des Sept Dormants.



2. Voûte à la travée supérieure.



3. L'autel et le bas de l'abside.



4. Docteurs au pourtour de l'abside.



SAINTE-BARBE DE SOGHANLE

Descente aux Limbes (fragment).

(Dessin de M. T. Ridolfi.)



SAINTE-BARBE DE SOGHANLE

Le prophète Ezéchias.

(Aquarelle de M. E. Mamboury.)



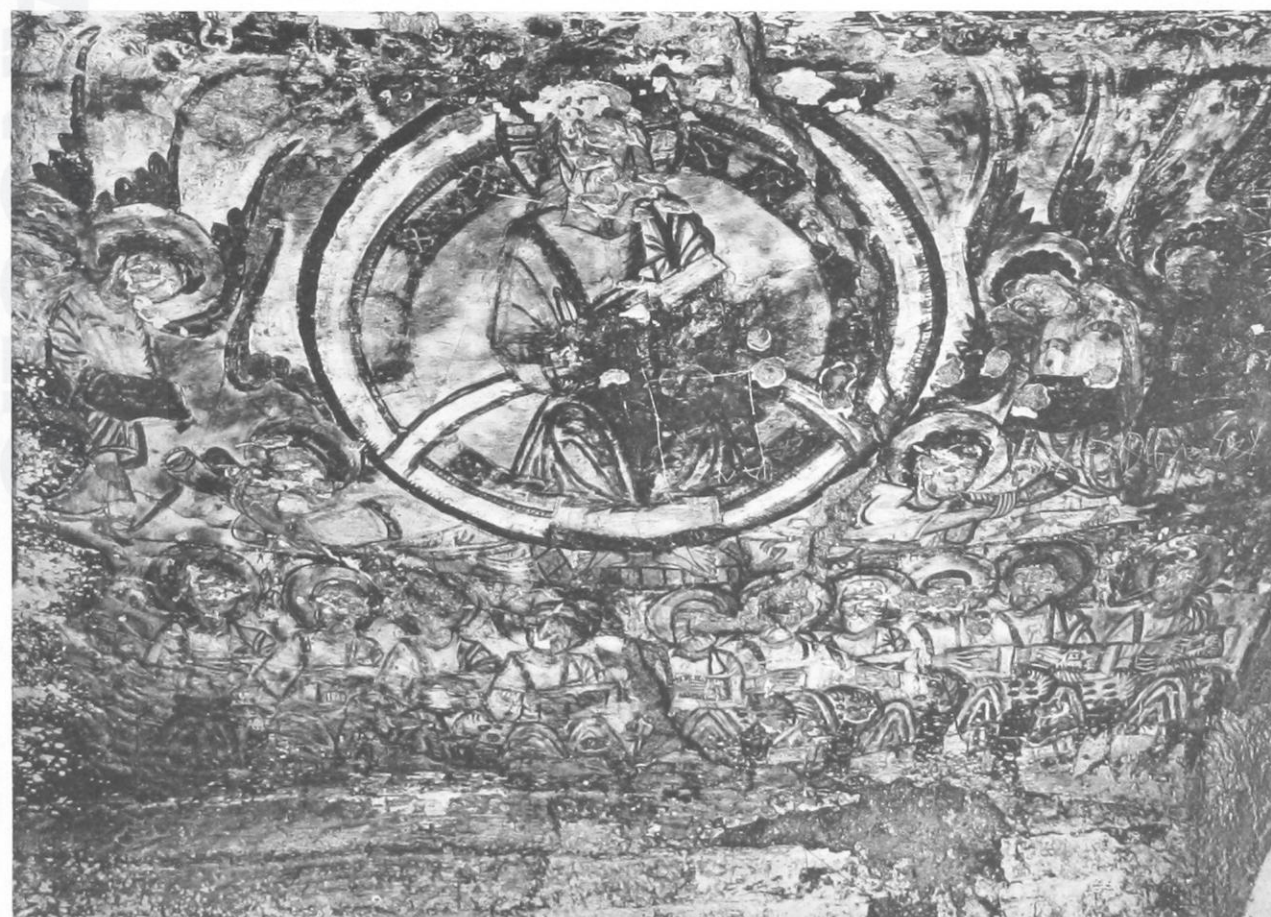
1. Soghanle : narthex de Sainte-Barbe.



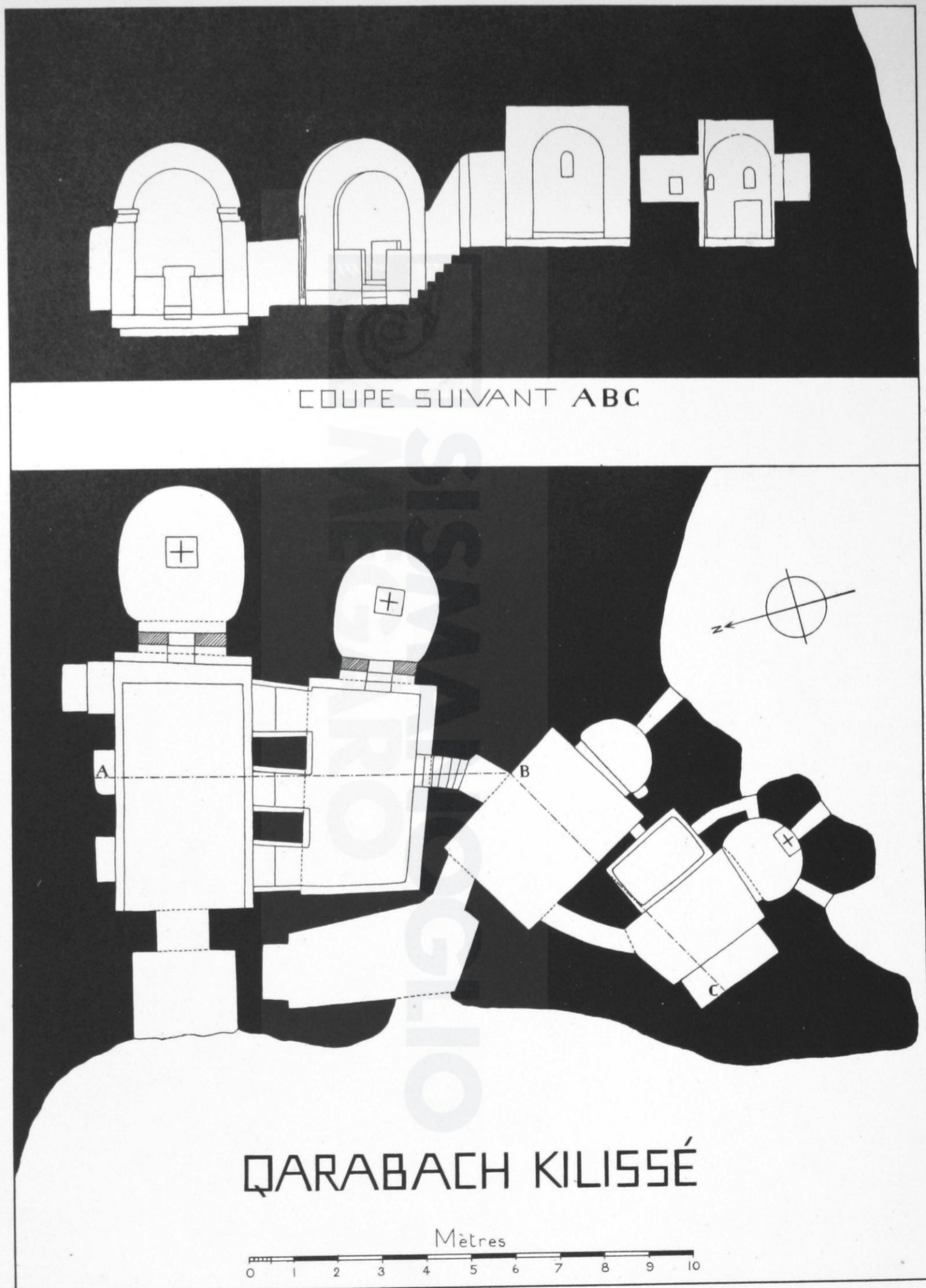
3. Triconque d'Orta Keuy : saint Eustathe.



2. Soghanle : chapelle près de Guék Kilissé.

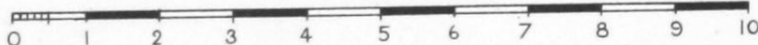


4. Timios Stavros, près Sinassos : Jugement dernier.



QARABACH KILISSÉ

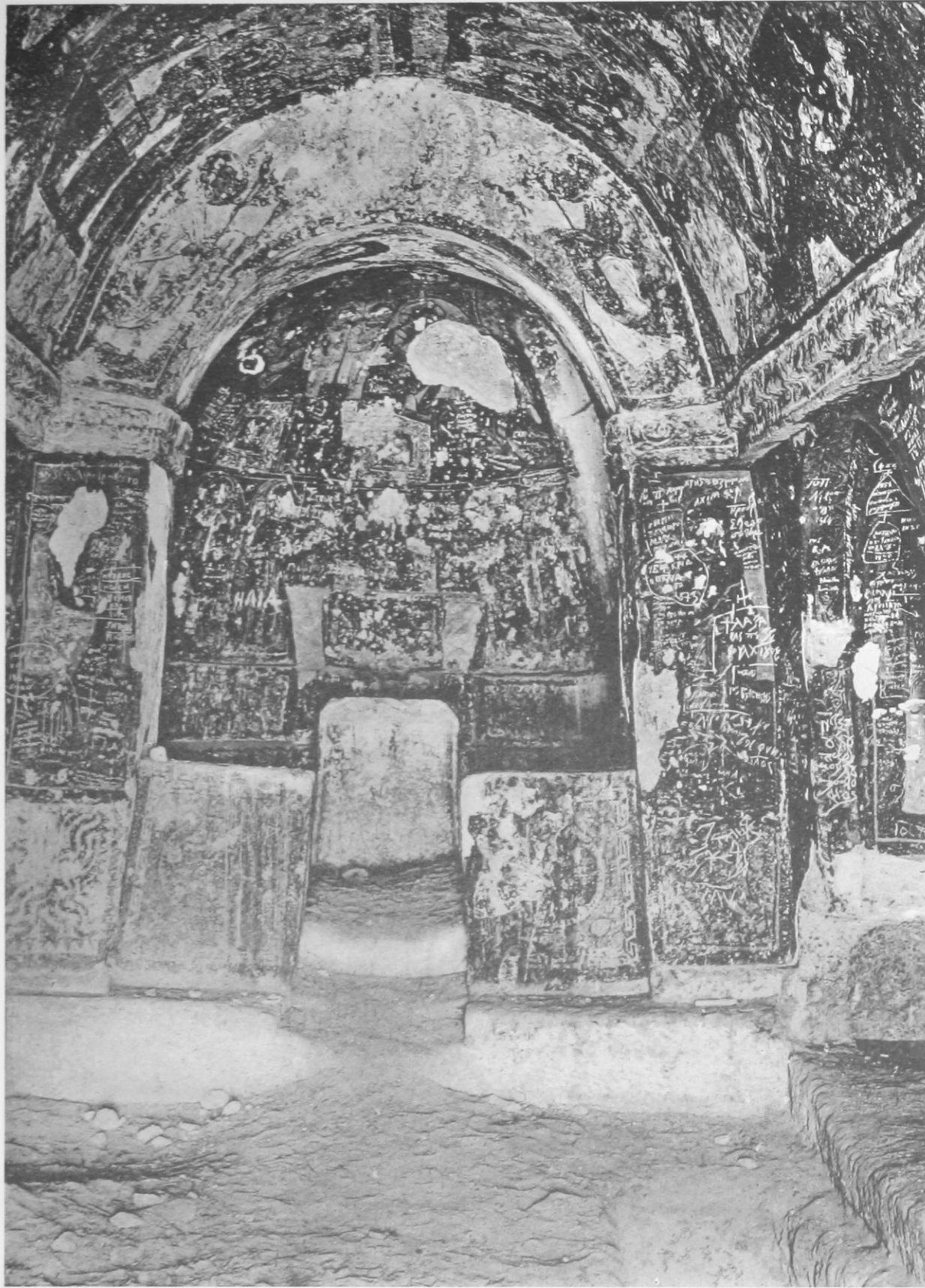
Mètres



QARABACH KILISSÉ

(Plan et coupe.)

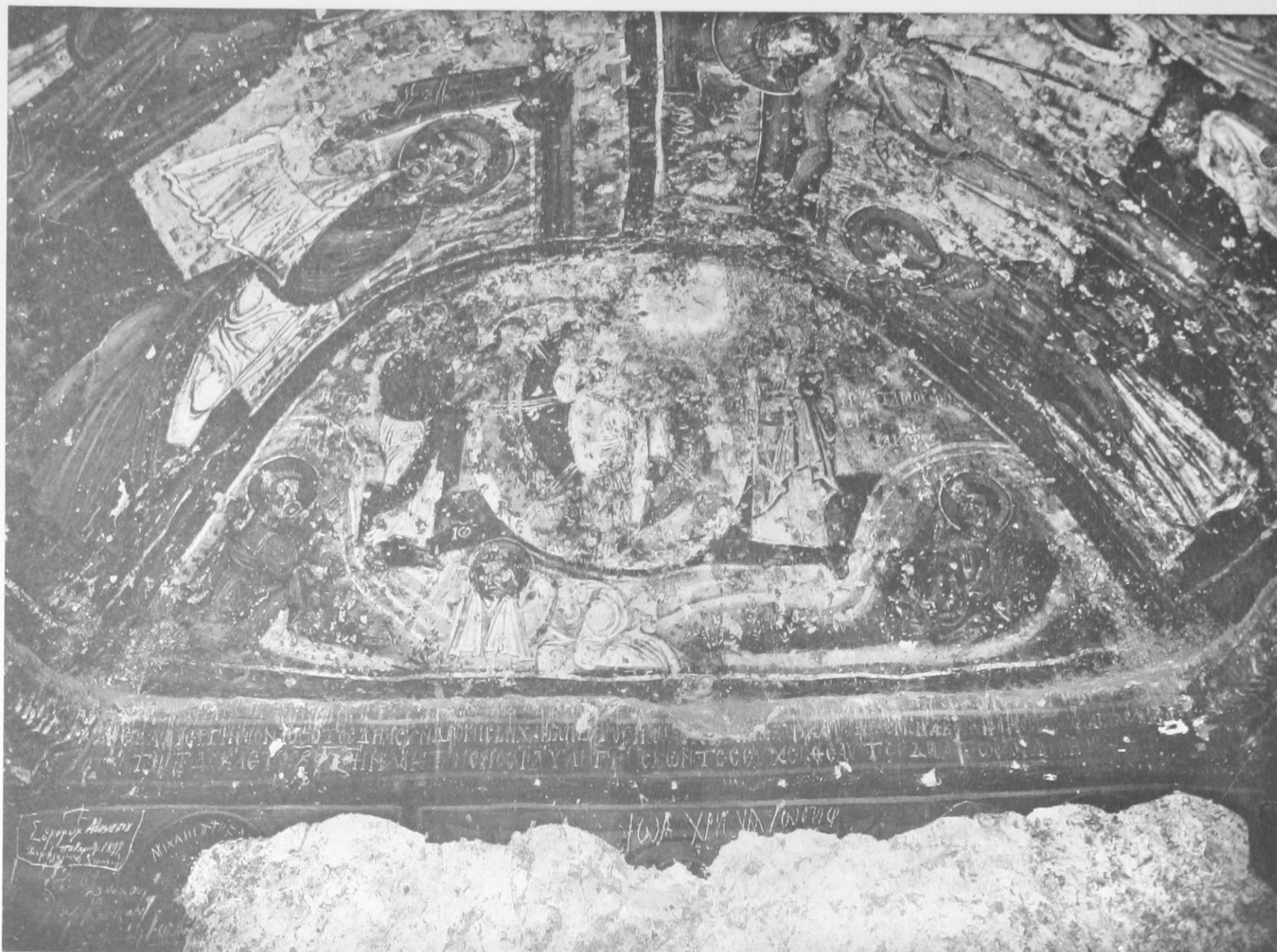
Échelle : $\frac{1}{100}$



1. La nef principale.



2. Le sanctuaire de la nef principale.



1. Transfiguration et inscription dédicatoire.



2. Communion des apôtres (fragment).



1. Nativité.



2. Présentation de Jésus au temple.



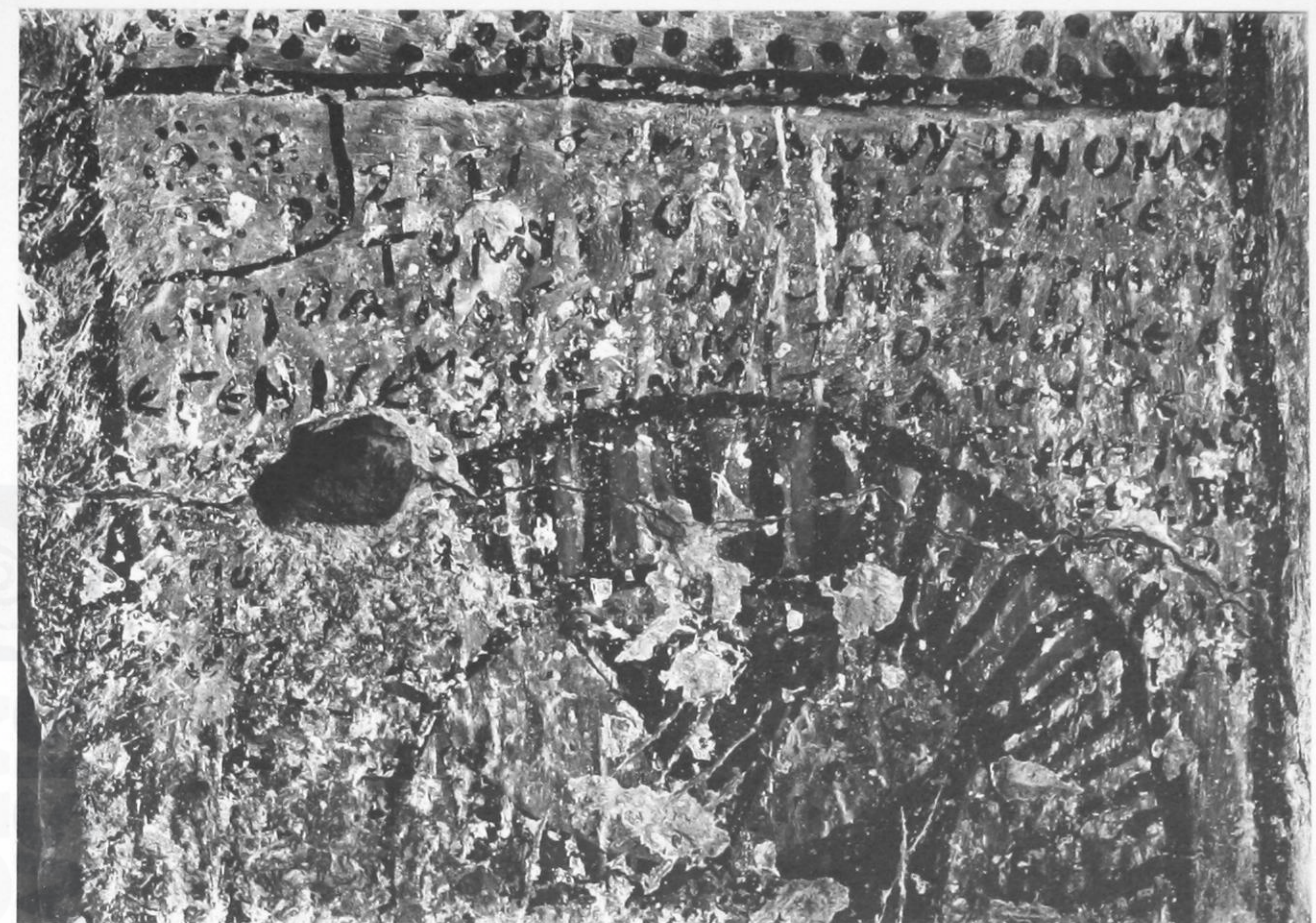
1. Crucifixion et myrophores.



2. L'ange au tombeau et Descente aux Limbes.



1. Guëik Kilissé : saint Eustathe.



2. Qarabach Kilissé : inscription dans la troisième nef.



3. Qarabach Kilissé : portrait de moine dans la quatrième nef.



4. Qarabach Kilissé : portraits de moines dans la quatrième nef.



1. Guëik Kilissé : les saints Côme et Damien.



2. Qarabach Kilissé : saint Blaise.



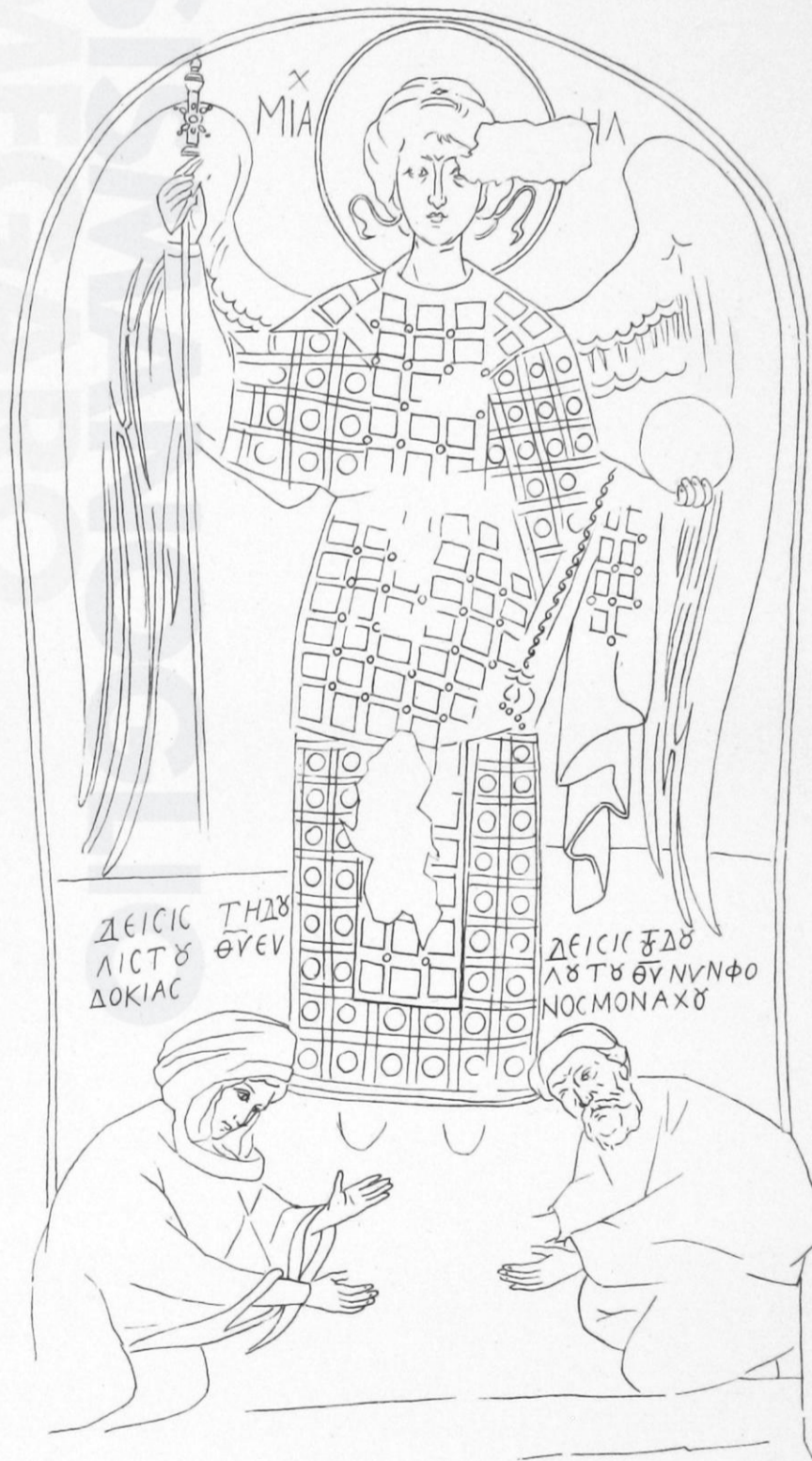
3. Qarabach Kilissé : inscription dans la deuxième nef.



4. Qarabach Kilissé : saint Antoine.



1. Sainte-Barbe : l'archange Michel.



2. 3. Qarabach Kilissé : donateurs en prière.



QARABACH KILISSÉ

Le Bain de l'Enfant.

(Dessin de M. T. Ridolfi.)



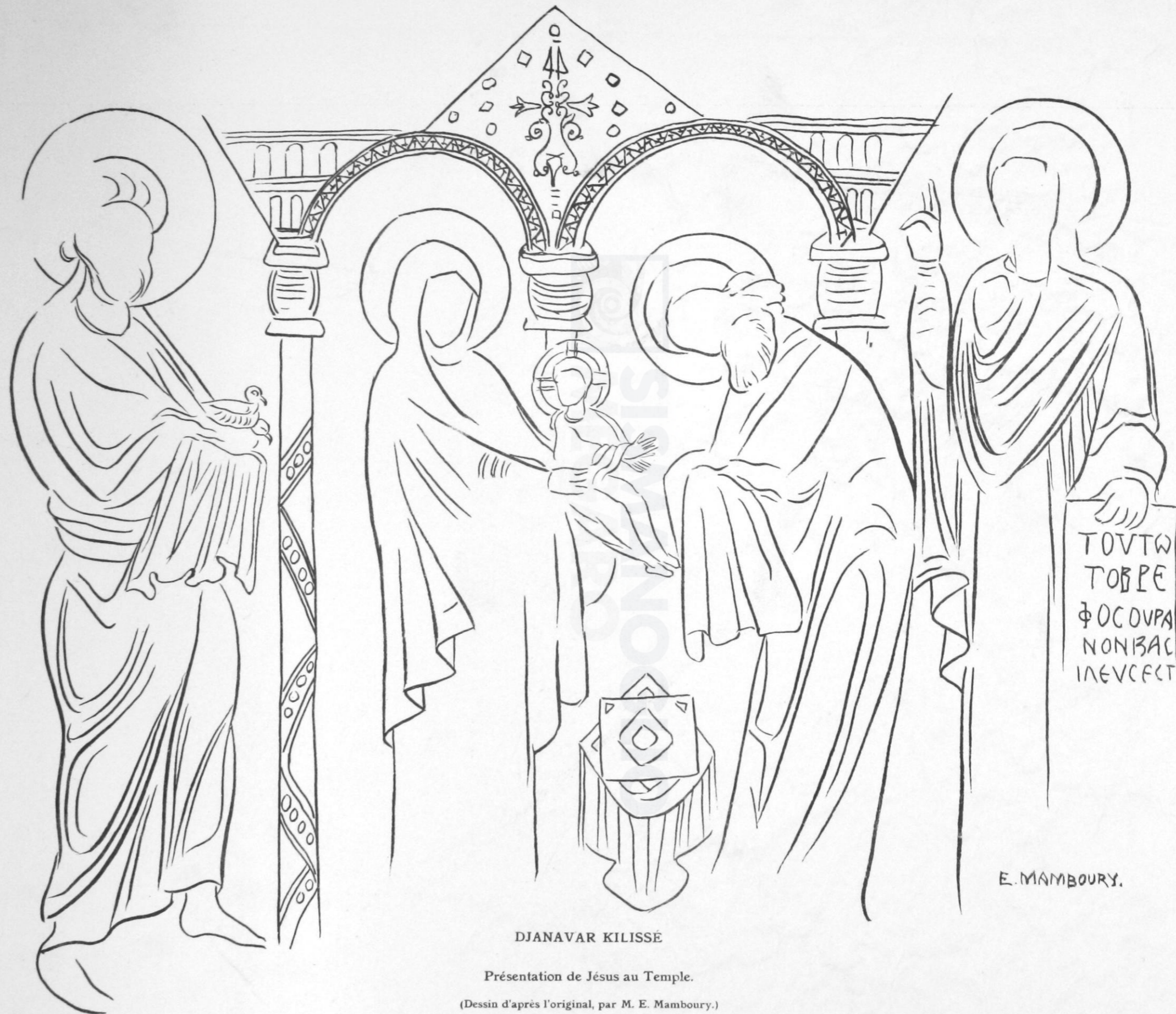
QARABACH KILISSE
Présentation de Jésus au Temple
(Aquarelle de M.T. Ridolfi)



QARABACH KILISSÉ

Une myrophore.

(Aquarelle de M. E. Mamboury.)



DJANAVAR KILISSE

Présentation de Jésus au Temple.

(Dessin d'après l'original, par M. E. Mamboury.)

ΤΟΥΤΩ
ΤΟΒΡΕ
ΦΟ ΟΟΥΡΑ
ΝΟΝΙΒΑΟ
ΙΛΕΥΕΕΤ

E. MAMBOURY.



1. Pilier entre les deux nefs.



2. Jugement dernier : apôtres et milices célestes.



1. Jugement dernier : l'Ancien des Jours, la Vierge, Adam.



2. Jugement dernier : le Sein d'Abraham, Isaac, Jacob.